MAXXI



USER HANDBOOK

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - - 사용 설명서 -

دليل الإرشادات - 说明书 - 说明书

Translation of the Original Instructions - Перевод оригинальных инструкций - ترجمة التعليمات الأصلية *-原始说明的翻译 - 원본 지침 번역*

SAFETY INSTRUCTIONS

The producer has reasonably considered every precaution possible, so to assure user's safety. Anyway, in installing and using the grinder, various conditions may create uncontrollable and unpredictable events; so, it's always necessary to evaluate any risks and consider what follows:

- Before connecting the grinder, it's necessary to verify that plate data match with electric net ones.
- Both installation and repair must respect safety instructions and the inforce rules of the country in which the grinder is installed.
- The grounding wire is necessary, like the installation. Both must respect the inforce rules of the country in which the grinder is installed.
- Adaptors, multiple outlets and extension cables are not suggested.
- Do not use this grinder if it is damaged on the cable. In case of malfunctioning, switch off the grinder and take it to the closest authorised service center.
- Do not immerse the grinder, the cable or the plug into water or other liquids. It's necessary to avoid that internal parts enter in contact with other liquids.
- Do not use any water jets, unsuitable detergents or steam-cleaners to clean.
- During its use, install the grinder on a flat and stable surface being able to sustain the weight of the grinder.
- The grinder is intended to be used only to grind roasted coffee beans. A different use is considered unsuitable and dangerous. The producer cannot be considered responsible for possible damages related to misuse or erroneous and unreasonable actions.
- The grinder cannot be used in extreme enviromental conditions. In any case, use the grinder just between -5° C ÷ + 30° C degrees.
- This grinder has been conceived for commercial use, like restaurant kitchen, cantines, hospitals and shops, like bakeries and butchers. It is not suitable for continous food production.
- Do not allow children or untrained people to use the grinder.
- The grinder can be used by children being 8 years old or above and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities ; by people without adequate experience just when monitored and if these have received user instruction on the grinder. Cleaning cannot be performed by unmonitored children.

IMPORTANT WARNINGS

- Do not pull the cable or the grinder itself to disconnect its power cable.
- Do not use the grinder with wet or damp hands.
- Do not use the grinder when you are barefoot.
- Before cleaning or servicing, unplug the grinder from the electric net.
- Do not leave the grinder switched on when not necessary. When it is not working, unplug the grinder.
- Do not obstruct the fan or heat elimination systems. Do not enter any water or liquids.

- While the grinder is working, do not enter spoons, forks or other utensils in the spout or the coffee container to perform anything.
- To solve any blockage in the spout, always switch off the grinder before.
- In case of failure of the motor, switch off the grinder and contact an authorised service center.
- Prevent the grinder to be used under any weather conditions (sun, rain, ecc.).
- Children must be monitored to prevent they play with the grinder.
- The owner is responsible for monitoring the installation of the grinder, so to assure it has been installed in enviromental conditions that will not create a safety or health danger for the users.
- If you decide not to use anymore this grinder, we suggest to make it inoperative. After having it unplugged, cut the cable. In case of failure, switch it off and do not tamper with.

CONSERVATION OF THE MANUAL

This manual must always be at any user disposal. The user must be informed on the correct use of the grinder and on potential risks. It must be conserved in a dry, clean and heat-protected place. Use the manual so to avoid any damage to itself. Do not remove, rip or write on any manual parts. In case you cannot find the manual, take contact with the re-seller or the producer for further information.

UNPACKING THE GRINDER

- It’s necessary to check out that there is not any damage on the grinder, looking at the external packacing
- After having removed the packing, check out there are no damages on the grinder.
- Check out the entirety of all components. In case of defects or damages, inform immediately the authorised reseller.
- The packing (box, cellophane, metallic parts, styrofoam, etc.) can cut, wound or be dangerous if mismanaged. Prevent children or non-responsible people entering in contact with the packing.
- This symbol on the grinder or on the packing informs that the grinder cannot be considered like a usual home waste ; it must be delivered to a suitable waste collection facility that recycle electric and electronic devices. If this grinder is correctly disposed of, you will prevent potential damages to both environment and health; these damages may occur in case the grinder is not correctly disposed of. Waste recycling protects natural sources. For further information on the recycling of this product, you can contact your local authority, local recycling center or the reseller you purchased the grinder from.



IMPORTANCE OF THE MANUAL

This manual is adressed to the user of the grinder and it is considered part of this product. It shares information on its correct use and maintanance, including information on user's safety. This manual must be held during all the grinder's lifespan and must be transmitted to any user or future owner. All information in this manual do not replace safety rules and techicnal data on the installation and functioning of the grinder and its packing. This manual reflects the nowadays state of the art and it cannot be considered inadaquate just because revised on the base of new techologies. The producer may modify the manual without revising previous editions, except in special cases. A misuse of the grinder, or a different use than the one described on the manual, will invalidate any warranty or responsability of the producer. The grinder can be used just by a responsible adult. It's necessary to preserve the manual, as the producer cannot be held responsible for any damage on people or things, or any damage on the grinder in case it is misused or in case safety and maintenance rules are not respected.

안전 주의사항

제조업체는 사용자의 안전을 보장하기 위해 가능한 모든 안전조치를 합리적으로 예측했습니다. 그럼에도 불구하고 다양한 설치 및/또는 취급 조건으로 인해 제어 또는 예측할 수 없는 상황이 발생할 수 있습니다. 따라서 항상 잔여 위험을 평가하고 아래 제안사항을 고려하십시오:

- 기기를 연결하기 전에 명판에 표시된 정보가 배전망의 정보와 일치하는지 확인하십시오.
- 설치 및 수리는 설치 국가의 안전 표준 및 시행 규정을 준수해야 합니다.
- 설치 시 접지 연결은 필수입니다.
- 설비는 설치 국가에서 시행 중인 규정을 준수해야 합니다.
- 어댑터, 멀티탭 및 연장 케이블을 사용하지 마십시오.
- 전원 케이블이 손상된 경우, 기기를 사용하지 마십시오.
- 오작동이 발생한 경우, 기기를 끄고 가장 가까운 공인 서비스 센터로 가져가십시오.
- 기기, 케이블, 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 기계 내부 부품이 물이나 액체에 닿지 않도록 하십시오.
- 워터젯, 부적절한 세제, 스팀 청소기를 사용하여 청소하지 마십시오.
- 사용 중에는 기기를 안정적이고 기계 무게를 견딜 수 있는 수평면 위에 놓으십시오.
- 커피 그라인더는 볶은 커피 원두를 분쇄하는데만 사용해야 합니다.
- 다른 용도로의 사용은 부적절하며 위험한 행위로 간주됩니다.
- 제조업체는 부적절하거나 잘못된 또는 부당한 사용으로 인한 손상에 대해 책임지지 않습니다.
- 이 기기는 극한 환경 조건에서 사용할 수 없습니다.
- 어떤 경우에서도 -5°C ~ +30°C 온도 범위에서만 그라인더를 사용하십시오.
- 이 그라인더는 레스토랑 주방, 구내식당, 병원, 베이커리 및 정육점과 같은 상점을 포함하는 상업적 용도로 제작되었습니다.
- 지속적인 식품 생산에는 적합하지 않습니다.
- 어린이나 숙련되지 않은 사람이 기기를 사용하지 않도록 하십시오.

- 8세 이상 어린이, 신체적, 감각적 또는 정신적 능력에 제약을 받는 사람, 적절한 지식이나 경험이 없는 사람은 감독을 받거나 기기 사용 지침을 교육받은 경우에만 기기를 사용할 수 있습니다. 어린이는 감독이 없이 세척을 수행해서는 안됩니다.

주의사항

- 콘센트에서 플러그를 제거하기 위해 전원 케이블이나 기기 자체를 잡아 당기지 마십시오.
- 축축하거나 젖은 손으로 기기를 사용하지 마십시오.
- 맨발 상태에서 기기를 사용하지 마십시오.
- 청소 또는 유지보수 작업을 수행하기 전에 플러그를 뽑아 기기를 전원공급장치로부터 분리하십시오.
- 기기가 불필요하게 켜져 있지 않도록 하십시오.
- 기기를 사용하지 않을 때에는 전원공급장치로부터 분리하십시오.
- 통풍 또는 열 배출구를 막아서는 안됩니다.
- 물이나 기타 액체가 유입되지 않도록 하십시오.
- 기기가 작동 중일 때는 어떠한 이유에서도 추출구 또는 원두 용기에 숟가락, 포크, 기타 도구를 삽입하지 마십시오.
- 추출구에서 막힘을 제거하려면 먼저 기기 전원을 끄십시오.
- 이물질이 모터를 막은 경우, 즉시 기기 전원을 끄고 공인 서비스 센터로 문의하십시오.
- 기기를 대기 중 물질 (태양, 비, 등)에 노출시키지 마십시오.
- 어린이가 기기를 가지고 놀지 않도록 항상 감독해야 합니다.
- 소유자는 기기를 사용하는 사람의 건강과 안전에 위험을 초래하지 않도록 허용된 환경 조건에서 기계를 설치할 책임이 있습니다.
- 이 기기를 사용하지 않기로 결정한 경우, 기기가 작동되지 않는 상태로 만드십시오.
- 콘센트에서 플러그를 뽑은 후 전원 케이블을 절단하십시오.
- 기기 결함이 발생한 경우, 전원을 끄고 조작을 가하지 마십시오.

설명서 보관

본 설명서는 항상 사용자가 사용할 수 있어야 합니다. 사용자는 기기의 정확한 사용과 잔류 위험에 대한 정보를 제공받아야 합니다. 건조하고 깨끗하며 열이 차단된 장소에 보관해야 합니다. 사용 시, 설명서 자체가 손상되지 않도록 하십시오. 설명서 일부를 제거하거나 찢거나 다시 쓰지 마십시오. 설명서를 분실했거나 추가 정보가 필요한 경우, 지역 대리점이나 제조업체로 문의하십시오.

그라인더 포장 제거

- 포장의 외부 커버를 점검하여 기기에 손상 흔적이 없는지 확인하십시오.
- 포장을 조심하여 제거한 후 기기에 손상 흔적이 없는지 확인하십시오.
- 구성품의 무결성을 확인하십시오.
- 기기 결함 또는 손상이 있는 경우, 즉시 공인 대리점에 알리십시오.
- 포장 요소 (박스, 셀로판, 금속 부분, 스티로폼 등)를 부주의하게 다룰 경우, 베이거나 다치며 위험해질 수 있습니다.
- 어린이나 관련 없는 사람의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오.
- 제품이나 포장에 표시되어 있는 이 기호는 제품이 일반 가정 쓰레기로 간주되지  않으며, 대신 전기 및 전자 제품을 재활용하기 위한 적절한 수거 장소로 전달되어야 함을 나타냅니다. 이 제품을 올바르게 폐기함으로써 부적절한 폐기로 인해 발생할 수 있는 환경 및 건강에 대한 부정적 결과를 방지할 수 있습니다폐기물을 재활용하면 천연 자원을보존할 수 있습니다. 이 제품의 재활용에 관한 자세한 정보는 시청, 지역 폐기물 처리 서비스 또는 구매하신 대리점으로 문의하십시오.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Производитель разумно предусмотрел все возможные меры безопасности, чтобы гарантировать безопасность пользователей, однако различные условия установки и/или эксплуатации могут создать неконтролируемые или непредсказуемые ситуации; поэтому всегда необходимо оценивать остаточные риски и принимать во внимание следующие указания:

- Перед подключением прибора убедитесь, что данные его технические характеристики соответствуют данным электросети.
- Установка и ремонт должны соответствовать нормам и правилам безопасности, действующим в стране установки.
- Заземление, а также соответствие системы нормам, действующим в стране установки, являются обязательными.
- Не рекомендуется использовать переходники с несколькими розетками и/или удлинители.
- Не используйте этой прибор, если шнур питания поврежден.
- В случае неисправности выключите прибор и отнесите его в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Не погружайте прибор, кабель и вилки в воду или другие жидкости и не допускайте контакта внутренних частей прибора с жидкостями.
- Не используйте для чистки струю воды, неподходящие моющие средства или пароочистители.
- Во время использования поместите прибор на горизонтальную поверхность, устойчивую и способную выдержать вес прибора.
- Кофемолку можно использовать только для измельчения жареных кофейных зерен, любое другое использование считается неправильным и, следовательно, опасным.
- Производитель не несет никакой ответственности за возможных ущерб, причиненный вследствие не целевого, неправильного или нецелесообразного использования.
- Прибор нельзя использовать в экстремальных условиях окружающей среды и, в любом случае, с нарушением диапазона температур от -5 °C до + 30 °C.
- Эти устройства предназначены для использования в коммерческих целях, например, на кухнях ресторанов, в столовых, больницах и на коммерческих предприятиях, таких как пекарни, мясные лавки и т. д., но не для непрерывного серийного производства продуктов питания.
- Запрещено поручать использование прибора неподготовленному персоналу.
- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без соответствующих знаний или опыта, если они находятся под присмотром и получили инструкции по использованию прибора. Не разрешайте детям выполнять очистку устройства без присмотра.

ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не тяните за шнур питания или сам прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Не используйте прибор влажными или мокрыми руками.
- Не работайте с устройством босиком.
- Перед проведением любых работ по очистке или техобслуживанию отключите прибор от электросети, вынув вилку из розетки.
- Не оставляйте устройство включенным, не используя его.
- Вынимайте вилку из розетки, когда прибор не используется.
- Не загораживайте вентиляционные или отводящие тепло отверстия или щели, а также не допускайте попадания воды или других жидкостей.
- Во время работы прибора никогда не кладите ложки, вилки или другую посуду в носик узла подачи или контейнер для кофейных зерен для опорожнения или выполнения других работ.
- Чтобы устранить любые засорения носика узла подачи, обязательно выключайте прибор.
- Если инородное тело блокирует двигатель, немедленно остановите машину и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не подвергайте прибор воздействию атмосферных факторов (солнце, дождь и т. д.).
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Владелец несет ответственность за установку прибора в приемлемых условиях, которые не создают опасности для здоровья или безопасности тех, кто его использует.
- Если вы решите больше не пользоваться прибором этого типа, рекомендуется вывести его из строя, вынув вилку из розетки и перерезав шнур питания.
- В случае поломки или неисправности прибора выключите его и не пользуйтесь им.

ХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Это руководство должно быть всегда доступно пользователю и/или специалисту по техническому обслуживанию, который должен быть проинформирован о правильном использовании прибора и обо всех остаточных рисках. Его необходимо хранить в сухом, чистом и защищенном от тепла месте. Храните руководство в целости и сохранности. Не вырывайте, не удаляйте и не переписывайте никакие части руководства. Если руководство потеряно или вам потребуется дополнительная информация, обратитесь к местному дилеру или производителю.

СНЯТИЕ УПАКОВКИ

- Убедитесь, что прибор не поврежден, проверив наружную упаковку.
- Осторожно сняв упаковку, проверьте прибор на наличие повреждений
- Проверьте целостность компонентов прибора. В случае обнаружения дефектов или повреждений немедленно известите официального дилера.
- Элементы упаковки (картон, целлофан, скобы, полистирол и т. д.) могут порезать, поранить или стать опасными при неправильном обращении или неправильном использовании; не оставляйте их в доступном для детей или посторонних лиц месте.
- Этот символ на изделии или его упаковке указывает на то, что данное



устройство не должно утилизироваться как бытовые отходы. Его следует сдать в соответствующий сборочный пункт, занимающийся переработкой электрического и электронного оборудования. Обеспечение правильной утилизации этого изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которые, в противном случае, могли бы возникнуть в результате неправильной утилизации. Переработка материалов помогает сберечь природные ресурсы. Более подробную информацию о переработке данного изделия вы можете получить в городской администрации, местном центре утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

ВАЖНОСТЬ РУКОВОДСТВА

Руководство предназначено для пользователя и/или специалиста по техническому обслуживанию прибора и считается его неотъемлемой частью. Задача данного руководства - предоставить информацию для правильного использования и надлежащего обслуживания прибора, а также для обеспечения безопасности оператора. Руководство должно хранится в течение всего срока службы прибора и передаваться вместе с оборудованием новому пользователю или владельцу. Указания, приведенные в данном руководстве, не заменяют требования техники безопасности и технические условия установки и эксплуатации, указанные непосредственно на машине и на упаковке. Данное руководство отображает состояние технологий на момент поставки и не может считаться несоответствующим только лишь из-за наличия последующих обновлений на основании нового опыта. Производитель также оставляет за собой право изменять руководство без обязательства обновлять предыдущие редакции, кроме исключительных случаев. Неправильное использование машины или использование, отличное от того, что описано в данном руководстве, отменяет любую гарантию или ответственность производителя; использование должно осуществляться взрослым и ответственным лицом. Необходимо бережно хранить это руководство, поскольку производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный людям, имуществу или прибору, если он используется не так, как описано в руководстве, или если не соблюдаются инструкции по техническому обслуживанию и правила безопасности.

التحذيرات ووسائل السلامة

وضعت الشركة المُصنّعة بشكل معقول إجراءات الأمن والسلامة من أجل ضمان سلامة المستخدمين، ولكن ظروف التثبيت و/أو المناولة المختلفة يمكن أن تخلق مواقف لا يمكن السيطرة عليها أو لا يمكن التنبؤ بها؛ لذلك من الضروري دائمًا تقييم أي مخاطر محتملة ومراعاة التوصيات التالية:

- قبل توصيل الجهاز، تأكد من أن البيانات الموجودة على اللوحة تتوافق تماماً مع تلك الخاصة بشبكة التوزيع الكهربائي.
- يجب أن يتوافق التركيب والإصلاحات مع معايير وأنظمة السلامة المعمول بها في بلد التركيب
- من الضروري وجود منظومة أرضية أو التأريض، وكذلك امتثال النظام للوائح السارية في بلد التركيب
- يُنصح بأن لا تستخدم المهايئات، مأخذ التيار متعدد الفتحات و/أو وصلات التطويل
- لا تستخدم هذا الجهاز في حالة تلف سلك الطاقة.
- في حالة حدوث عطل، أوقف تشغيل الجهاز واصطحبه إلى أقرب مركز خدمة معتمد.
- لا تغمر الجهاز أو الكابل أو المقابس في الماء أو في أي سوائل أخرى، ولا تسمح للأجزاء الداخلية للجهاز بالتلامس مع السوائل.
- لا تستخدم نفاثات الماء أو المنظفات غير المناسبة أو منظفات البخار لتنظيف الجهاز.
- أثناء الاستخدام، ضع الجهاز على سطح أفقي، بحيث يكون ثابتًا وقادرًا على تحمل وزن الجهاز.
- يجب استخدام الجهاز "مطحنة البُن" فقط لطحن حبوب البن المحمصة، وأي استخدام آخر يعتبر غير مناسب وبالتالي فهو خطير.
- لا تتحمل الشركة المُصنّعة أية مسؤولية عن أية أضرار قد تنجم بسبب الاستخدام غير المناسب أو الخاطئ وغير المعقول للجهاز.
- لا يمكن استخدام الجهاز في الظروف البيئية القاسية وفي جميع الأحوال لا يمكن استخدامه خارج نطاق درجات الحرارة من -5° مئوية حتى +30° مئوية.
- هذه الأجهزة مخصصة للاستخدام في التطبيقات التجارية، على سبيل المثال في مطابخ المطاعم والمقاصف والمستشفيات، والمؤسسات التجارية مثل المخابز ومحلات الجزارة وما إلى ذلك، ولكنها ليست مخصصة لإنتاج كميات كبيرة من المواد الغذائية بشكل مستمر.
- لا يُسمح للأطفال أو الأفراد غير المدربين باستخدام الجهاز.
- يُمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 أعوام أو أكثر، أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في قدراتهم البدنية أو الحسية أو العقلية، أو الذين ليس لديهم معرفة أو خبرة كافية، شريطة أن يكونوا تحت المراقبة وبعد أن يتم تعريفهم بإرشادات وتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز.
- لا يُسمح للأطفال بالقيام بعمليات التنظيف دون إشراف أو مراقبة.

تحذيرات أساسية

- لا تنزع سلك التغذية الكهربائية أو تسحب الجهاز نفسه لفصل القابس من مقبس التيار.
- لا تستخدم الجهاز بأيدٍ رطبة أو مبللة.
- لا تستخدم الجهاز وأنت حافي القدمين.
- قبل إجراء أي عمليات تنظيف أو صيانة، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية عن طريق نزع القابس.
- لا تترك الجهاز متصلاً بالتيار دون داعٍ في حالة عدم استخدامه.
- افصل قابس التيار الكهربائي عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام.
- لا تسد أنابيب أو فتحات التهوية أو تبديد الحرارة، ولا تُدخِل الماء أو السوائل من أي نوع.
- أثناء تشغيل الجهاز، لا تضع أبدًا الملاعق أو الشوك أو الأواني الأخرى في الفوهة أو حاوية البُن لإجراء عمليات سحب أو أي تدخلات أخرى.

- لإزالة أي انسداد في صنبور التوزيع، قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز أولاً.
- إذا قام جسم غريب بإعاقة المحرك، فقم بإيقاف تشغيل الجهاز على الفور واتصل بمركز خدمة معتمد.
- لا تعرض الجهاز للعوامل الجوية (الشمس والمطر، وما إلى ذلك).
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز في أي وقت.
- يتحمل المالك مسؤولية التحقق من تركيب الجهاز في ظروف بيئية مقبولة لا تشكل خطرًا على صحة أو سلامة أولئك الذين يستخدمون الجهاز.
- إذا قررت التوقف عن استخدام جهاز من هذا النوع بعد الآن، ننصح بتعطيله وذلك بنزع سلك التغذية بالتيار الكهربائي بعد فصل القابس من مأخذ التغذية بالتيار الكهربائي.
- في حالة حدوث عطل أو خلل في الجهاز، قم بإيقاف تشغيله ولا تعبث به.

الحفاظ على الدليل

يجب أن يكون هذا الدليل متاحًا دائمًا للمستخدم و/أو فني الصيانة، الذي يجب أن يكون على دراية تامة بالاستخدام الصحيح للجهاز وأي مخاطر محتملة. يجب الاحتفاظ به في مكان جاف ونظيف ومحمي من الحرارة. يجب أن يُستخدم هذا الدليل بطريقة لا تضر بمحتوياته أو أي جزء منها. لا تقم بإزالة أو تمزيق أو إعادة كتابة أي جزء من الدليل لأي سبب من الأسباب. في حالة فقد الدليل أو إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالموزع المحلي أو الشركة المُصنّعة.

إزالة التغليف

- تأكد من عدم وجود علامات تلف بالجهاز عن طريق فحص البطانة الخارجية للعبوة.
- بعد إزالة العبوة بعناية، افحص الجهاز بحثًا عن أي علامات تدل على التلف.
- تحقق من سلامة المكونات، وفي حالة وجود عيوب أو تلف في الجهاز، قم بإخطار الوكيل المعتمد على الفور.
- يُمكن لعناصر التغليف (الورق المقوى، السيلوفان، الدبابيس، البوليسترين، إلخ) أن تجرح أو تصيب الأشخاص، وهي في غاية الخطورة إذا لم يتم التعامل معها بحذر أو عند استخدامها بشكل غير صحيح؛ ولا يجب تركها في متناول الأطفال أو الأشخاص غير المسؤولين.
- يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو على العبوة إلى أنه يجب عدم اعتبار المنتج نفايات منزلية عادية وإنما يجب تسليمه إلى نقطة جمع مناسبة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. عند التحقق من التخلص من هذا المنتج بالشكل الصحيح فإنك بذلك تساهم في عدم التسبب في أي أضرار سلبية على البيئة وعلى الصحة والتي يمكن أن تتسبب فيها في حالة التخلص من هذا المنتج بشكل غير ملائم. تساعد إعادة تدوير المواد في الحفاظ على الموارد الطبيعية. ولمعرفة معلومات أكثر تفصيلا بشأن إعادة تدوير هذا المنتج، اتصل بمكتب البلدية أو بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات أو بائع التجزئة الذي اشتريت منه المنتج.

أهمية الدليل

الدليل مخصص للمستخدم و/أو فني صيانة الجهاز، ويعتبر جزءًا لا يتجزأ منه. تتمثل وظيفة هذا الدليل في توفير معلومات للاستخدام الصحيح للجهاز والصيانة المناسبة، بالإضافة إلى ضمان سلامة المشغل. يجب الاحتفاظ بالدليل بعناية طوال فترة استخدام الجهاز، ويجب إتاحته إلى أي مستخدم أو مالك آخر. لا تحل المؤشرات الواردة في هذا الدليل محل شروط السلامة والبيانات التقنية الخاصة بالتركيب والتشغيل، المطبقة مباشرة على الجهاز وعلى العبوة. يعكس هذا الدليل أحدث التطورات في الوقت الحالي، ولا يمكن اعتباره غير كافٍ فقط لأنه يتم تحديثه لاحقًا على أساس التجارب الجديدة. تحتفظ الشركة المُصنّعة أيضًا بالحق في تعديل الدليل دون الالتزام بتحديث الإصدارات السابقة، إلا في حالات استثنائية. يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز أو الاستخدام الذي يختلف عما هو موصوف في هذا الدليل إلى استبعاد أي شروط ضمان أو مسؤولية خاصة بالشركة المُصنّعة؛ ويجب أن يتم الاستخدام من قِبل شخص بالغ ومسؤول. من الضروري الاحتفاظ بهذا الدليل بعناية، نظرًا لأن الشركة المُصنّعة ليست مسؤولة عن الأضرار التي تلحق

بالأشخاص أو الأشياء، أو التي يتعرض لها الجهاز إذا تم استخدامه بطريقة مختلفة عما هو موصوف، أو إذا لم يتم الالتزام بتعليمات الصيانة والسلامة.

警告与安全

制造商合理预测了一切可能的安全，确保用户不受伤害，但是各项安装和**/或搬运条件可能造成失控或不可**预计情况；为此，需要一直评估剩余风险，参考如下提示：

- 在连接设备之前，请确认铭牌数据符合供电网数据。
- 安装和维修需要遵守安装国的现行安全标准和规范。
- 务必接地，确保设备符合安装国的现行标准。
- 不建议使用多插销和/或长插销的适配器。
- 严禁在电源线破损时使用该机器。
- 一旦运行不良，关闭设备并将其带到附近的授权服务中心。
- 严禁将机器、电线和插头浸入水中或其他液体内，让机器内部部件接触到水。
- 严禁喷水、将不适合的洗涤剂或蒸汽清洗机用于清洁。
- 在使用期间，将设备安置在横向稳定且可以承受机器重量的平面上。
- 研磨投配机必须只能用于研磨烘焙咖啡豆，一切其他用途都被视为不当且危险。
- 制造商不会为不当、错误或不合理使用造成的损失负责。
- 该设备无法用于极端环境条件下，设备适用的温度范围必须在-5°C至+ 30°C之间。
- 这些设备用于市场应用，比如餐厅、食堂、医院厨房以及面包店等商铺，不适用于串联生产食物。
- 严禁儿童或未受训人员使用机器。
- 本设备可以供至少8岁的儿童或生理、感知、脑力受损的人员，无意识或经验的人员使用，前提是在监管之下，并且熟知关于使用设备的说明。不得让儿童在无监管之下实施清洁。

基本警告

- 严禁拉扯电源线或设备本身，避免将插头脱离插销。
- 严禁用潮湿或浸泡的手使用设备。
- 严禁赤脚使用设备。
- 在实施任何清洁或维护操作之前，断开插销从而断开设备的电源网。
- 不得让设备无效插入。

- 一旦不使用设备，将插头从电源网断开。
- 不得阻塞通气、热量处理开口或插槽，也不要导入各类水或液体。
- 如果设备运行，不得将勺子、叉子或其他工具伸入喷口或咖啡颗粒容器，
- 从而进行提取或干预。
- 为了从投配口提出阻塞物，首先要关闭设备。
- 一旦异物阻塞了电机，立即关闭机器并联系授权的服务中心。
- 不得将机器暴露在大气介质下（太阳、雨等.....）。
- 儿童必须受监管，不得在任意时候玩弄设备。
- 所有者要负责机器安装在可耐受的环境条件下，避免给机器使用者造成健康或安全危险。
- 如果不再使用此类设备，建议在停用前断开插头，切端电源线。
- 如果设备失效或运行不良，需要关闭且不得篡改。

手册的保存

本手册必须一直可以供用户和/或维护员支配，后者必须了解机器的正确用途和剩余风险。必须保存在干燥、干净且无热量的地方。使用手册时确保其不完全或部分破损。不得由于任何原因拿走、撕破或复写手册的任意部分。一旦手册遗失或需要更多信息，敬请联系区域经销商或制造商。

移除包装

- 确保机器有破损迹象，检查包装的外部涂层。
- 在小心移除包装后，确认机器是否有破损迹象。
- 确认元件的完整性，一旦机器有缺陷或破损，立即通知授权经销商。
- 包装元件（纸版、玻璃纸、金属点、聚苯乙烯）一旦管理不善或错误使用，可能切割、伤害或造成危险，不要放在儿童或不负责人员的触及范围内。
- 产品或包装上的此标志表示产品不得被视为普通家用垃圾，而应该交付给电气、电子设备回收的专门收集点。确保本产品正确处理，您就帮助预防了由于处理不当造成的环境或健康的潜在负面影响。材料的回收有助于保存自然资源。欲知关于本产品回收的详情，可以联系市政办事处、地方废品处理服务处或采

购经销商。

手册重要性

本手册供机器的用户和/**或**维护员使用，被视为其不可分割部分。**本手册旨在提供机器正确使用和保养以及操作**员安全防护之信息。**手册必**须在机器寿命期间妥善保管，并且转让给其他用户或后续所有者 **本手册内**说明不能替换机器、包装直接适用的安装及维护技术数据、安全规定。**本手册反映当前的技**术状况，可能会依据后续的新需要而有所更新。**制造商**还保留修改本手册，且不更新之前版本的权利，除非有意外。**一旦机器不当使用或**违反本手册规定使用，一切质保条件和制造商责任均失效；必须由成年负责人进行使用。务必仔细保存本手册，因为制造商不会为违反规定用途或维护、安全规定而给人、物品、机器造成的损失负责。

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ CE / EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

CONTI VALERIO S.r.l.

Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto/ Declare under our responsibility, that the product:

MACINADOSATORE PER CAFFÉ MODELLI:

COFFEE GRINDER MODELS:

MAXXI

VERSIONE/VERSION: 220-240V/50-60Hz; 220v/60Hz

EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO

MATRICOLA DAL / SERIAL N°. FROM/ Nº de SERIE DESDE: XX XXX 24 01 XXXX

È conforme a tutte le disposizioni pertinente delle Direttive/ Fulfills all the relevant provisions of Directives:

2006/42/CE (Direttiva Macchine/Machinery Directive)

2014/30/EU (EMC Direttive/EMC Directive)

2011/65/EU (RoHS Direttive/RoHS Directive)

Ed è conforme alle norme/ And fulfills the standards:

UNI EN 12100/1-2; UNI EN ISO 13857; CEI EN 55014-1/2; CEI EN 61000-3-2/3;

CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-64; CEI EN 62233; EN 60704-1: 1994

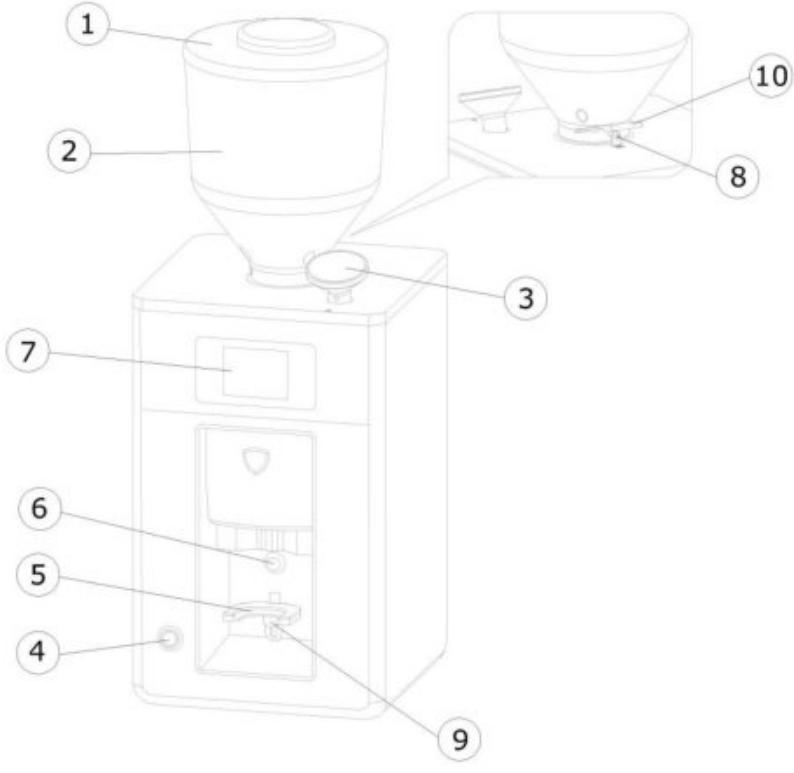
Autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico/We authorize the following person to compile the technical file:

Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY

Sesto Fiorentino, 31 January 2024

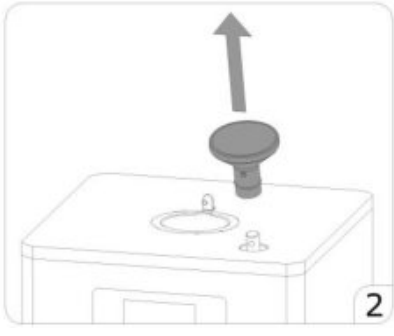
Filippo Conti (Legal Representative

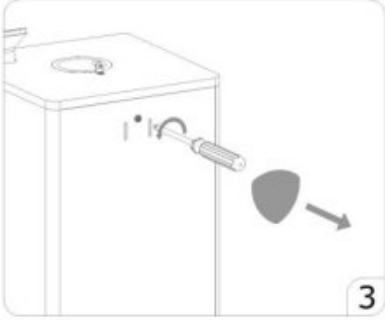
CONTI VALERIO
Via Luigi Longo,
50019 SESTO FIORENTINO
P. IVA e Cod. Fisc. 03948840481

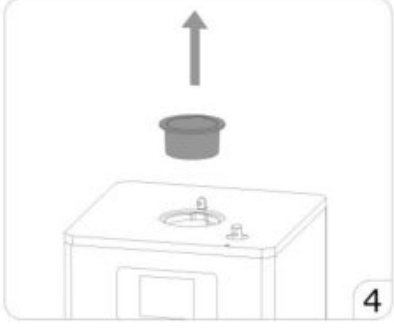

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

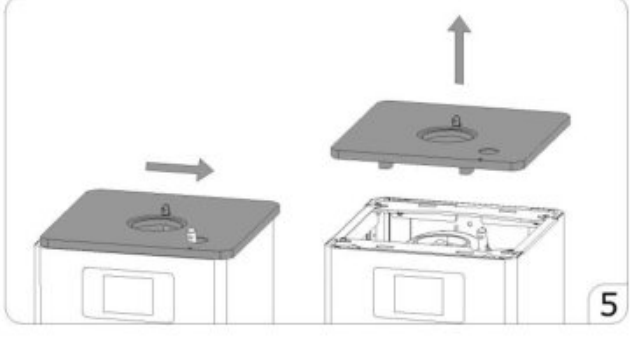

11

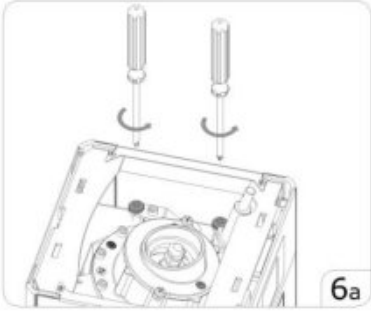

1

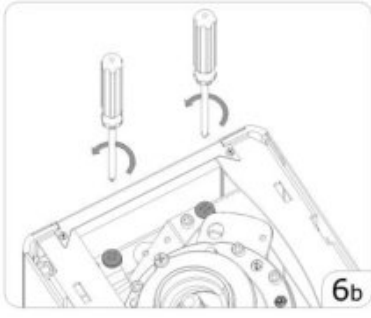

2

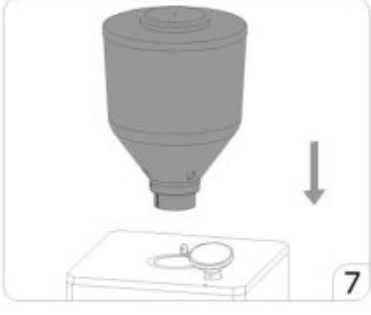

3

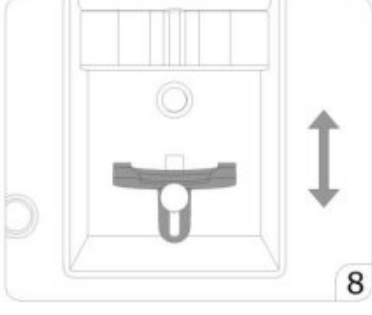

4


5


6a


6b


7


8


9

- **ENGLISH VERSION** 27
- **한국어 버전** 44
- **РУССКАЯ ВЕРСИЯ** 63
- **النسخة العربية** 80
- **中文版** 97

1 GENERAL INFORMATION

MANUFACTURER:
CONTI VALERIO - Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

MODEL:
MAXXI

2 TECHNICAL DATA

DESCRIPTION	MODEL		
	MAXXI		
Volts (V)	220/240	220	110/120
Frequency (Hz)	50	60	60 (8,3 A)
Power consumption (W)	510	770	
RPM	1350	1650	1670
Production rate (g/s)	5 - 7		
Empty weight (kg)	20		
Hopper capacity (kg)	1,2		
Height (mm)	600		
Width (mm)	230		
Depht (mm)	238		
Ton (s)	30		
Toff(s)	280		

2.1 SERIAL NUMBER

On the 15-digit code on the label you can find the year and the week of production:

XXXXX **YY WW** XXXXXX

20**YY**: year of production
WW: week of production

3 GRINDER DESCRIPTION

1. Lid hopper
2. Coffee beans hopper
3. Regulation knob
4. Power button
5. Filter-holder fork
6. Micro-switch
7. Touch-screen display
8. Hopper locking screw
9. Fork regulation knob
10. Hopper closing tab
11. Equipotential earthing socket

3.1 FIRST-TIME INSTALLATION

- Remove the knob locking screw with the allen-key **(Fig.1)**.
- Remove the knob forcefully by pulling it upwards **(Fig.2)**.
- Remove the logo on the back and, with a Philips screwdriver, unscrew the screw on the back **(Fig.3)**.
- Remove the gasket **(Fig.4)** and then remove the lid by sliding it sideways first, and then upwards **(Fig.5)**.
- Remove the 4 transport securing screws using a Philips screwdriver **(Fig.6)**.
- Reassemble the lid and the knob paying attention to keep the o-ring in its seat.
- To use the equipotential bonding socket **(11)**, connect the outer conductor by unscrewing the two screws of the terminal **(Fig.9)**. Insert one end of the conductor and retighten the screws.

3.2 PRELIMINARY OPERATIONS

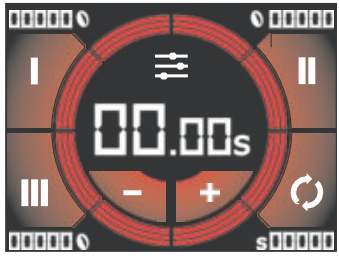
Before starting to work, the appliance must be adjusted according to the type of coffee blend and the desired degree of grinding.

- Insert the coffee bean hopper **(2)** in its seat paying attention to the hopper closing tap **(10)** is facing towards the rear of the machine **(Fig.7)**.
- Tighten the hopper locking screw (8).
- Remove the lid **(1)** and fill the hopper **(2)** with coffee beans.
- Reassemble the lid and pull out the hopper closing tab allowing the coffee beans to move toward the grinding chamber.

3.3 SWITCHING ON THE GRINDER

Press the button **(4)** to switch on the grinder (the display is switching on).

At first, the grinder is set in the mode originally set by the company. Then, it will always keep the same mode previously set before switching off.



When you switch it on, the operation screen will appear on the display.

3.4 GRINDING REGULATION

To set the grinding, use the regulation knob **(3)**, turning it clockwise to grind finer or counterclockwise to grind it coarser (like displayed on the knob). There is no block; grinding regulation must be gradually performed, grinding a little bit of coffee each 2 steps maximum.

⚠ ATTENTION

If the knob is turned a full round when the motor is not working, the grinder can stop

3.5 REGULATE THE FILTER HOLDER FORK

The fork is suitable to all filter holders in the market.

- Loosen manually the fork regulation knob **(9)**.
- Raise or lower the fork depending on the filter holder size **(Fig.8)**.
- Once you find the right position, tighten the fork regulation knob **(9)**.

3.6 FUNCTIONING

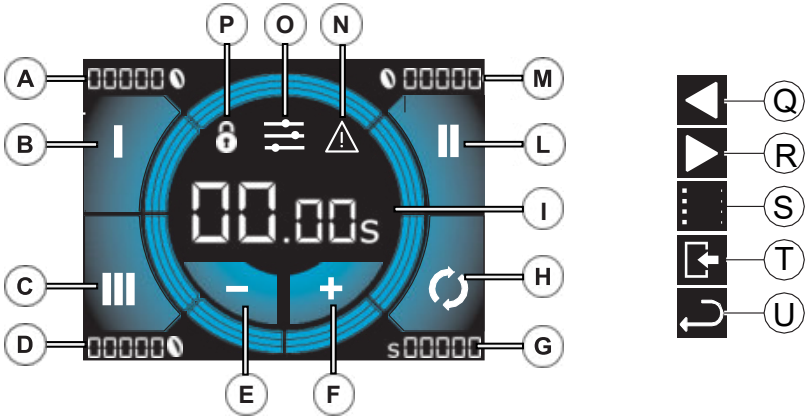
Select the dose to be dispensed trough the buttons **(B)**, **(L)** or **(C)**. Lay the filter holder on the fork **(5)** and push it forward so to press the micro-switch **(6)**.
Dispensing stops when the set time is over and the grinding time returns to the original pre-set time and the grinder is ready to work again. If the continuous mode is on **(H)** the dispensing lasts the same time you keep the microswitch pressed **(6)**.
When you release the button **(6)**, continuous mode stops and the grinder sets back the automatic dose selection

⚠ ATTENTION

It's possible to stop the automatic dispensing before the grinding time is over. During dispensing, use the filter holder to press the microswitch so to stop dispensing (6):

- **Press again the microswitch (6) to restore the dispensing for the remaining time;**
- **Press any dose button to stop dispensing. The grinding time comes back to the one previously set.**

4 PROGRAMMING THE GRINDER



A. Partial 1 dose counter
B. Select dose 1
C. Select dose 3
D. Partial 3 dose counter
E. Deacreasing key
F. Increasing key
G. Counter partial dose
H. Select continuous dose
I. Displaying time of the selected dose
L. Select dose 2
M. Partial 2 dose counter
N. Alarm on
O. Menu access
P. Locked programming
Q Previous page
R. Next page
S. Access to technical menu
T. Exit menu

4.1 DOSE REGULATION

- BackPress a button **(B)**, **(L)** or **(C)** to select a dose to set.
- Press buttons **(E)** or **(F)** to decrease or increase the dispensing time of the selected dose up to 5 hundredths of second. If pressed longer, time is increased or decreased depending on the pression of the button.

4.1.1 LOCKING DOSES REGULATION

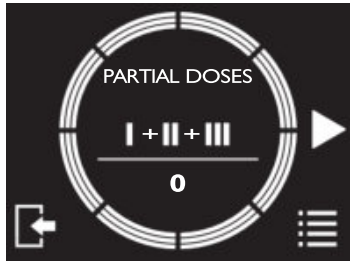
Press longer the buttons **(E)+(F)** to lock the time regulation of dose dispensing. On the screen, you will see **(P)**.
Press again longer buttons **(E)+(F)** to unlock.

4.2 MAIN MENU

To access the main menu, press **(O)** on the home screen.

4.2.1 SUM OF PARTIAL COUNTERS

This screen displays the sum of the partial doses (resettable) dispensed. The sum considers each dose 2 to be twice dose 1 and each dose 3 to be three times dose 1. For example, if 5 x dose 1, 5 x dose 2 and 5 x dose 3 have been dispensed, the sum will be 30.



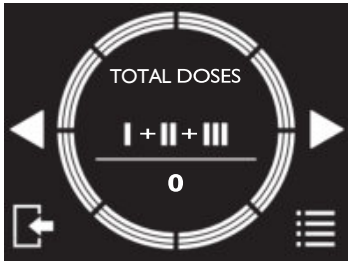
4.2.2 COUNTERS

The screen displays the overall counters (not resettable) for each dispensed dose.



4.2.3 SUM OF ABSOLUTE COUNTERS

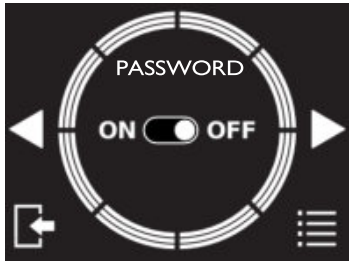
This screen displays the sum of the total doses (not resettable) dispensed. The sum considers each dose 2 to be twice dose 1 and each dose 3 to be three times dose 1. For example, if 5 x dose 1, 5 x dose 2 and 5 x dose 3 have been dispensed, the sum will be 30.



4.2.4 PASSWORD

This screen displays to set the password of the grinder. When on, the password is mandatory to access the technical menu, to lock/unlock dose regulation and disable the password.

- ON: password on.
- OFF: password off.

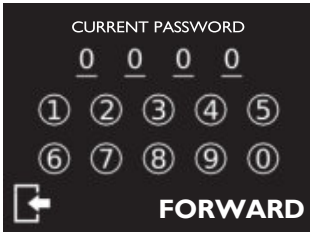


To set the password, it's necessary press **ON** and insert a 4-numbers code. After having pressed **CONFIRM**, you need to type it again and press **SAVE**. .





To change the password, press **SETTING**. It is necessary to digit before the password previously set. After having pressed **NEXT**, it will be possible to digit and confirm the new password.

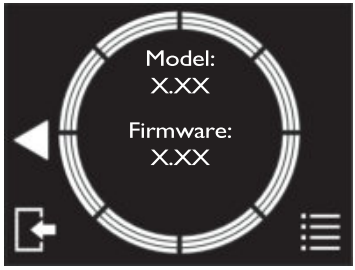






4.2.5 GRINDER INFORMATION

This screen displays information of the model and the firmware of the grinder. These are mandatory for any technical assistance.



5 TECHNICAL MENU

To access the technical menu, press on the screen of the main menu.

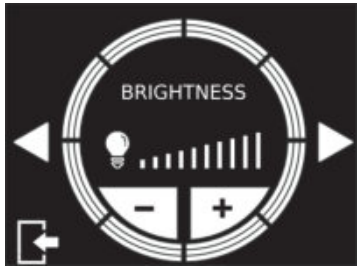
5.1 RESET PARTIAL COUNTERS

This screen allows to reset partial counters for each dispensed dose, as displayed on the home screen. Press longer **RESET** to reset the counters.



5.2 DISPLAY BRIGHTNESS

This screen allows to set the brightness of the display from 0 to 10, using buttons



5.3 DISPLAY COLOUR

This screen allows to set the color of the display, using buttons « » .



5.4 SELECTION DOSE MODE

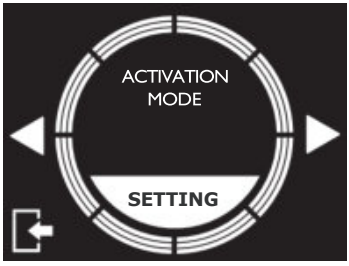
This screen allows to set the selection dose mode

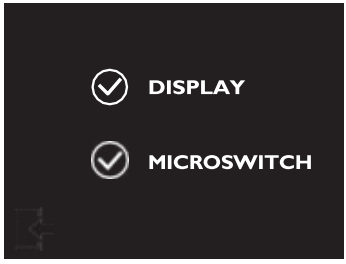
- ON: you must select the dose for each dispensing.
- OFF: you keep selected the last dispensed dose.



5.5 GRINDING ACTIVATION MODE

This screen allows to set the grinding activation mode.





After pressing **SETTING** button, it's possible to choose whether triggering grinding pressing the dose button on the display **(B,L,C,H)** or trough the grinding activation button **(6)**. It's also possible to select both modes.

5.6 LOGO

On this screen it is possible to set the logo display. When enabled, the logo will be displayed when the machine is switched on and, if active, during standby.

- ON: logo visible.
- OFF: logo not visible.

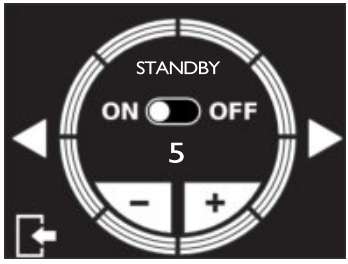


5.7 STANDBY

On this screen it is possible to set standby mode.
The number of minutes of inactivity before the machine enters standby mode can be set using the keys.

- ON: standby enabled.
- OFF: standby disabled.

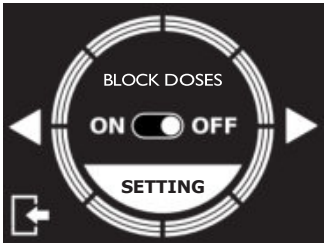
To exit standby mode, press anywhere on the screen.

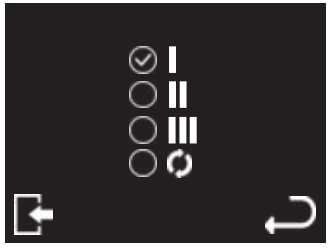


5.8 DOSE LOCK

On this screen it is possible to deactivate the dose keys on the home page. When enabled, press the SET key to select the doses to be deactivated. The deactivated doses will not be visible on the home page.

- ON: dose lock enabled.
- OFF: dose lock disabled.


BLOCK DOSES
ON
OFF
SETTING

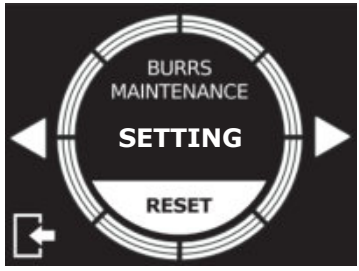


⚠ ATTENTION

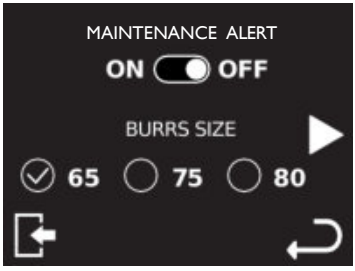
If all the dose keys are locked, dose 1 key will still be active.

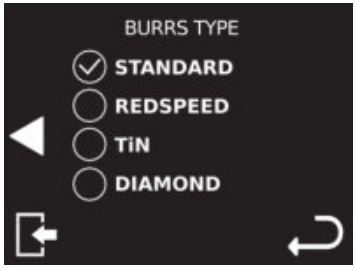
5.9 BURRS MAINTENANCE

This screen allows to reset the counter of burrs maintenance and enable/disable the burrs maintenance alert. Press longer **RESET** to reset the counter of burrs maintenance (invisible on the display). .



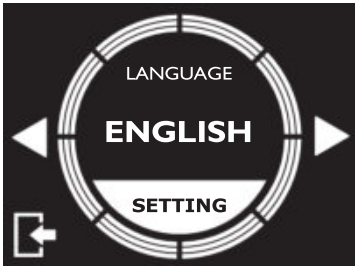
Pressing SETTING, you have access to the menu to enable/disable the burrs maintenance alert and you can set both the size and the type of the burrs.





5.10 LANGUAGES

This screen allows to select the language. The current language is displayed on the screen as a preview. Pressing **SETTING** button, it's possible to select the language among those listed.



5.11 RESTORING FACTORY SETTINGS

This screen allows to restore the grinder to factory settings. Press longer **RESET** to restore factory settings.



6 CLEANING AND MAINTENANCE

ATTENTION

Unplug the grinder from the electrical net before performing any cleaning and maintenance. Do not pull the feeding cable or the grinder itself to unplug.

ATTENTION

Cleaning and maintenance must be performed by trained technicians, authorised by the producer.

ATTENTION

Do not perform any approximate maintenance and always use original spare parts.

6.1 CLEANING

Cleaning is fundamental for the correct use of the grinder. A neglected grinder can negatively impact on the coffee dispensing and on the precision of the dose and the grind. Before cleaning, check if the grinder is unplugged.

6.2 HOPPER CELANING

After having removed the hopper, clean the internal parts of it with water and neutral soap, taking off any oil left by the coffee beans. Rinse and dry it carefully. Perform the same on the cover. Do not use the dish-washer.

6.3 GRINDING SYSTEM CLEANING

After having removed the lid, open the upper burr holder. Then, clean the blades and the other internal parts with a brush or a dry cloth. If necessary, use a vacuum cleaner or an air compressed jet. After having installed back the upper burr holder and the lid, install the hopper. For a complete cleaning, use detergent pills.

⚠ ATTENTION

Any cleaning operation must be performed with food use approved products.

6.4 MAINTENANCE

To ensure correct operation of the appliance check and possibly replace the blades every 1500 kg of coffee. For burrs maintenance:

- Close the bean passage using the lever (10).
- Operate the grinder until the grinding chamber is completely empty.
- Disconnect the appliance from the mains.
- Remove bean container and lid
- Remove the two screws that secure the upper grinder holder.
- Use a dry brush or cloth to clean the grinder, if necessary use a hoover or compressed air jet.

⚠ ATTENTION

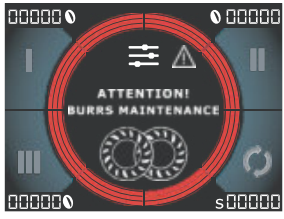
Maintenance must be performed only by trained technicians, authorised by the producer.

⚠ ATTENTION

Do not perform any approximate maintenance and always use original spare parts.

7 TROUBLESHOOTING

If the problem persists, contact trained personnel.

GRINDER CONDITION	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
	Request of burr replacement. The operation of the grinder is not jeopardised, but the outcome could not be optimal. This message is also shown for some seconds every time the grinder is switched on, while during operations the light remains on.	Contact a skilled technician for replacement of the burrs. After replacement, reset the counter in the maintenance screen of the burrs and set the size and the type of burrs installed.

1 일반 정보

제조사:
CONTI VALERIO - Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

모델:
MAXXI

2 기술 데이터

설명	모델		
	MAXXI		
볼트 (V)	220/240	220	110/120
주파수 (Hz)	50	60	60 (8,3 A)
소비전력 (W)	510	770	
RPM	1350	1650	1670
생산율 (g/s)	5 - 7		
순 중량 (kg)	20		
호퍼 용량 (kg)	1,2		
높이 (mm)	600		
너비 (mm)	230		
깊이 (mm)	238		
Ton (s)	30		
Toff(s)	280		

2.1 기술 데이터

라벨의 15자리 코드에서 생산 연도와 주를 확인할 수 있습니다:

XXXXX **YY WW** XXXXXX

20**YY**: 생산 연도
WW: 생산 주

3 그라인더 설명

1. 호퍼 뚜껑
2. 커피원두 호퍼
3. 조정 노브
4. 전원 버튼
5. 필터홀더 거치대
6. 마이크로스위치
7. 터치스크린 디스플레이
8. 호퍼 잠금 나사
9. 거치대 조정 노브
10. 호퍼 닫힘 탭
11. 등전위 본딩

3.1 최초 설치

- 육각렌치로 노브 잠금나사를 제거합니다 (그림 1).
- 노브를 위로 당겨 강제로 제거합니다 (그림 2).
- 뒷면의 로고를 제거하고 십자 드라이버를 사용하여 뒷면의 나사를 풀어줍니다 (그림 3).
- 개스킷(그림 4)을 치우고 나면 뚜껑을 옆으로 밀어준 다음 위쪽으로 올려 제거합니다 (그림 5).
- 십자 드라이버를 사용하여 네 개의 운송용 고정나사를 풀어줍니다 (그림 6).
- O-링이 제자리에 위치하도록 주의하면서 뚜껑과 노브를 다시 조립합니다.

3.2 예비 작동

작업을 시작하기 전에 커피 블렌딩 유형 및 원하는 분쇄 정도에 따라 기기를 조정해야 합니다.

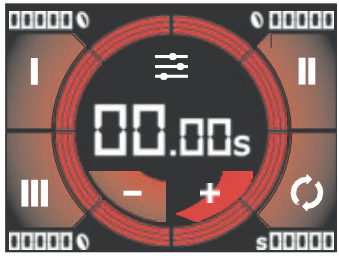
- 호퍼 닫힘 탭에 주의하면서 원두 호퍼(2)를 제자리에 삽입합니다 (10)은 기계 뒤쪽을 향하고 있습니다 (그림 7).
- 호퍼 잠금나사(8)를 조입니다.
- 뚜껑(1)을 제거하고 호퍼(2)에 커피원두를 채워줍니다.
- 뚜껑을 재조립한 다음 커피 원두가 분쇄 챔버 방향으로 이동할 수 있도록 호퍼 닫힘 탭을 당겨줍니다.

3.3 그라인더 켜기

그라인더를 켜려면 버튼(4)를 누르십시오.

처음에는 제조업체에서 초기 설정한 모드로 그라인더가 설정되어 있습니다. 그 이후로는 항상 전원을 끄기 직전에 설정한 것과 동일한 모드를 유지하게 됩니다.

전원을 켜면 디스플레이에 작동 화면이 나타납니다.



3.4 분쇄 조정

분쇄도를 설정하려면 조절 노브(3)를 사용하십시오. 시계 방향으로 돌리면 더 곱게 갈리고 반시계 방향으로 돌리면 더 거칠게 갈립니다(노브에 표시된 것과 같이). 분쇄 조정은 최대 2단계마다 조금씩 커피를 분쇄하여 점차적으로 수행해야 합니다.

⚠ 주의

모터가 작동하지 않는 상태에서 노브를 한 바퀴 돌리면 그라인더가 멈출 수 있습니다

3.5 추출 시스템 조정

올바른 커피 추출구 상태를 유지하도록 필터홀더와 커피의 유형을 고려하여 추출 슈트(7)의 높이와 기울기를 설정하십시오.

3.6 필터홀더 거치대 조정

거치대는 시중에 판매되는 모든 필터홀더에 적합합니다

- 거치대 조절 노브(9)를 수동으로 풀어줍니다.
- 필터홀더 크기에 따라 거치대를 올리거나 내리십시오 (그림 8).
- 올바른 위치를 찾으면 거치대 조절 노브(9)를 조이십시오.

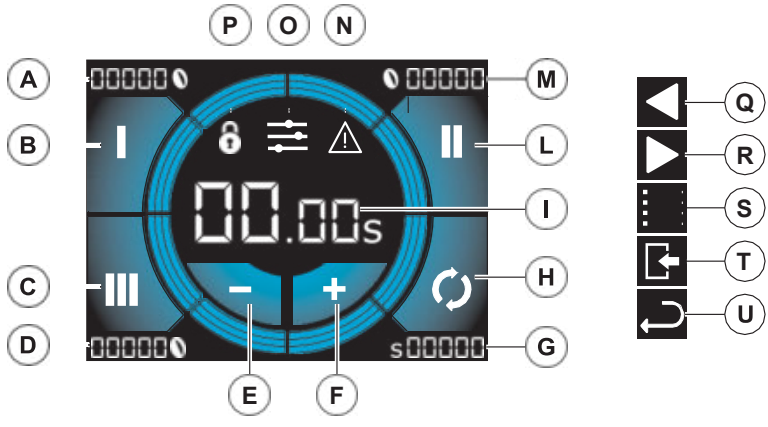
3.7 작동

버튼 (B), (L) 또는 (C)를 눌러 추출할 도즈를 선택하십시오. 필터홀더를 거치대(5)에 올려놓은 다음 앞으로 밀어 마이크로스위치(6)를 누르십시오.
설정된 시간이 지나면 추출이 중지되며 분쇄 시간은 원래 설정된 시간으로 되돌아가 그라인더가 다시 작동할 수 있도록 준비를 마칩니다. 연속 모드가 켜져 있으면(H) 마이크로스위치(6)를 누르고 있는 동안 추출이 지속됩니다.
버튼(6)에서 손을 떼면 연속 모드가 중지되고 그라인더가 자동 도즈 선택을 다시 설정합니다

⚠ 주의

분쇄 시간이 끝나기 전에 자동 추출을 중지할 수 있습니다. 추출하는 동안, 필터홀더를 사용하여 마이크로스위치(6)를 눌러 추출을 중지합니다:

- **남은 시간 동안의 추출을 복구하려면 마이크로스위치(6)를 다시 누르십시오;**
- **추출을 중지하려면 도즈 버튼을 누르십시오. 분쇄 시간은 이전에 설정한 시간으로 돌아갑니다.**



4 그라인더 프로그래밍

J. 부분 1 도즈 카운터

K. 도즈 1 선택

L. 도즈 3 선택

M. 부분 3 도즈 카운터

N. 감소 키

O. 증가 키

P. 부분 도즈 카운터

Q. 연속 도즈 선택

R. 선택된 도즈 시간 표시

Q. 도즈 2 선택

R. 부분 2 도즈 카운터

S. 경고 켜짐

T. 메뉴 접근

U. 프로그래밍 잠김

Q Q 이전 페이지

U. 다음 페이지

V. 기술 메뉴 접근

W. 메뉴 종료

X. 뒤로

4.1 도즈 조정

- (B), (L) 또는 (C) 버튼을 눌러 설정할 도즈를 선택하십시오.
- 버튼 (E) 또는 (F)를 눌러 선택한 도즈의 추출 시간을 최대 0.05초 단위로 줄이거나 늘리십시오. 버튼을 길게 누르면 누른 시간에 따라 시간이 증가하거나 감소합니다.

4.1.1 도즈 조정 잠금

(E)+(F) 버튼을 길게 누르면 도즈 추출 시간 조정이 잠기게 됩니다. 화면에 (P)가 표시됩니다.

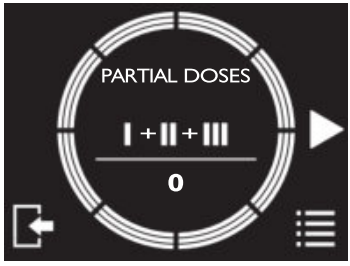
잠금을 해제하려면 버튼 (E)+(F)를 다시 한번 길게 누르십시오.

4.2 메인 메뉴

메인 메뉴에 접근하려면 홈 화면에서 (O)를 누르십시오.

4.2.1 부분 카운터의 합

이 화면은 추출된 부분 도즈 (재설정 가능)의 합계를 표시합니다. 합산 시에 각 도즈 2는 도즈 1의 2배로, 각 도즈 3은 도즈 1의 3배로 간주됩니다. 예를 들어, 5 x 도즈 1, 5 x 도즈 2, 5 x 도즈 3이 추출된 경우 합계는 30이 됩니다.



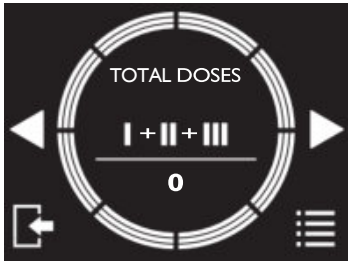
4.2.2 카운터

디스플레이에는 추출된 각 도즈에 대한 전체 카운터(재설정 불가)가 표시됩니다.



4.2.3 절대 카운터의 합

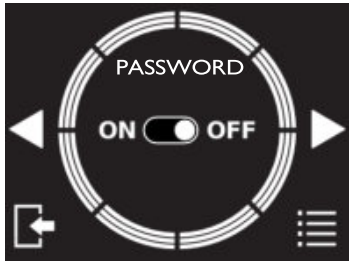
이 화면은 추출된 총 용량 (재설정 불가)의 합계를 표시합니다. 합산 시에 각 도즈 2는 도즈 1의 2배로, 각 도즈 3은 도즈 1의 3배로 간주됩니다. 예를 들어, 5 x 도즈 1, 5 x 도즈 2, 5 x 도즈 3이 추출된 경우 합계는 30이 됩니다.



4.2.4 비밀번호

그라인더의 비밀번호를 설정하는 화면입니다. 비밀번호 활성화 모드의 경우, 기술 메뉴 접근, 도즈 조정의 잠금/잠금해제 및 암호 비활성화 시에 필수적으로 비밀번호를 입력해야 합니다.

- 켜짐: 비밀번호 활성화.
- 꺼짐: 비밀번호 비활성화.

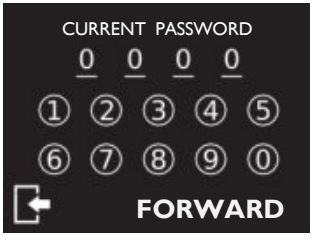


비밀번호를 설정하려면 ON을 누르고 네 자리 숫자를 입력해야 합니다. 확인을 누른 다음 비밀번호를 재입력하고 저장을 누르십시오. .





비밀번호를 변경하려면 설정을 누르십시오. 이전에 설정한 비밀번호를 먼저 입력해야 합니다. 다음를 누른 다음 새 비밀번호를 입력하고 확인을 누르십시오.

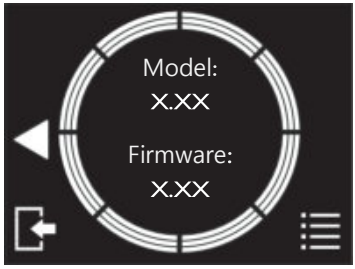






4.2.5 그라인더 정보

해당 화면에서는 그라인더의 모델 정보와 펌웨어를 확인할 수 있습니다. 이러한 정보는 모든 기술적 지원 요청 시, 필수로 제공해야 합니다.



5 기술 메뉴

기술 메뉴에 접근하려면 메인  메뉴 화면에서 을 누르십시오.

5.1 부분 카운터 재설정

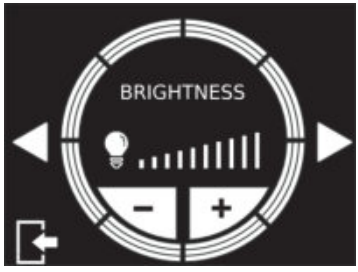
이 화면에서는 홈 화면에 표시된 대로 각 도즈 용량에 대한 부분 카운터를 재설정할 수 있습니다. 카운터를 재설정하려면 재설정을 길게 누르십시오.



5.2 디스플레이 밝기

이 화면에서는 버튼을 사용하여 디스플레이 밝기를 0에서 10까지 설정할 수있습니다





5.3 디스플레이 색상

이 화면에서는 버튼을 사용하여 디스플레이 색상을 설정할 수 있습니다





5.4 도즈 모드 선택

이 화면에서는 도즈 모드를 설정할 수 있습니다

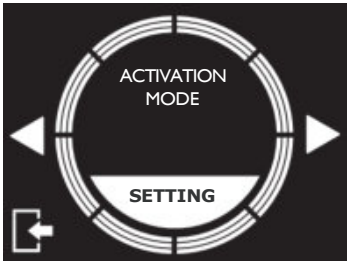
ON: 매 추출 시마다 도즈를 선택해야 합니다.

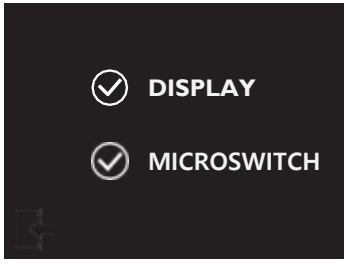
OFF: 마지막으로 추출된 도즈의 상태를 유지합니다.



5.5 분쇄 활성화 모드

이 화면에서는 분쇄 활성화 모드를 설정할 수 있습니다.





설정 버튼을 누른 후 화면에서 도즈 버튼(B,L,C,H)을 눌러 분쇄를 시작할지 아니면 분쇄 활성화 버튼(6)을 통해 분쇄를 시작할지 선택할 수 있습니다. 두 모드를 모두 선택할 수도 있습니다.

5.6 로고

이 화면에서는 로고 표시를 설정할 수 있습니다. 활성화된 경우, 로고는 기기가 켜짐 상태일 때를 비롯하여 활성화 선택 여부에 따라 대기 상태에서도 표시됩니다.

ON: 로고 표시됨.

OFF: 로고 표시되지 않음.



5.7 대기

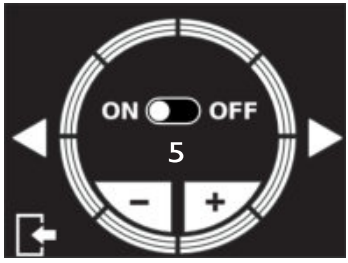
이 화면에서 대기 모드를 설정할 수 있습니다.

기기가 대기 모드로 들어가기 전의 비활성 시간(분)은 키를 사용하여 설정할 수 있습니다.

ON: 대기 활성화됨.

OFF: 대기 비활성화됨.

대기 모드를 종료하려면 화면의 아무 곳이나 누르십시오.

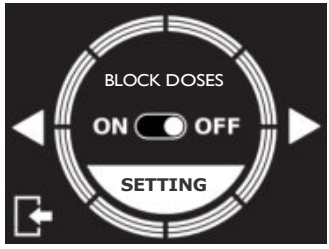


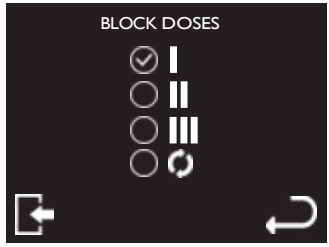
5.8 도즈 잠금

이 화면에서는 홈 화면에서 도즈 버튼을 비활성화할 수 있습니다. 활성화된 경우, 설정 버튼을 누르면 비활성화할 도즈를 선택할 수 있습니다. 비활성화된 도즈는 홈 화면에 표시되지 않습니다.

ON: 도즈 잠금 활성화됨.

OFF: 도즈 잠금 비활성화됨.



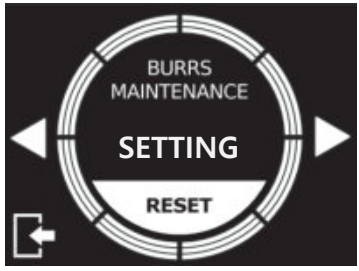


⚠ 주의

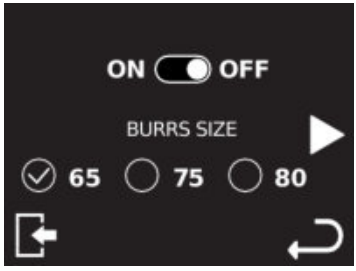
모든 도즈 키가 잠겨 있는 경우, 도즈 1 키가 활성화 상태를 유지합니다.

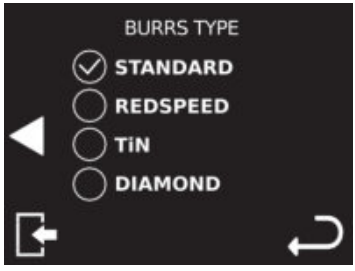
5.9 버 유지보수

이 화면에서는 버 유지보수 카운터 재설정 및 버 유지보수 경고를 활성화/비활성화할 수 있습니다. 버 유지보수 카운터를 재설정하려면 재설정을 길게 누르십시오 (디스플레이에 표시되지 않음).



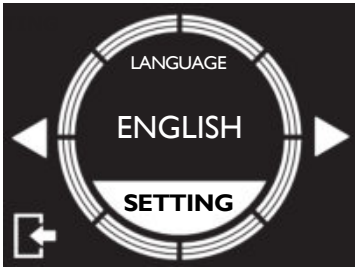
설정을 누르면 버 유지보수 경고를 활성화/비활성화하는 메뉴에 액세스할 수 있으며 버의 크기와 유형을 모두 설정할 수 있습니다.





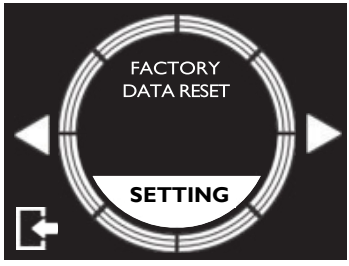
5.10 언어

이 화면에서는 언어를 선택할 수 있습니다. 현재 언어가 화면에 미리보기로 표시됩니다. 설정 버튼을 누르면 나열된 목록에서 언어를 선택할 수 있습니다.



5.11 공장 설정 복원

이 화면에서는 그라인더를 공장 설정으로 복원할 수 있습니다. 공장 설정을 복원하려면 재설정을 길게 누르십시오.



6 청소 및 유지보수

⚠ 주의

청소 및 유지보수를 수행하기 전에 전원에서 그라인더 플러그를 분리하십시오. 플러그를 뽑을 때 전원 케이블이나 그라인더 자체를 잡아 당기지 마십시오.

⚠ 주의

모든 청소 및 유지 관리는 전문 인력이 수행해야 합니다.

⚠ 주의

불안정한 수리를 하지 마십시오. 항상 정품 예비 부품만 사용하십시오.

6.1 청소

그라인더를 올바르게 사용하려면 청소는 필수입니다. 방치된 커피 그라인더는 커피 추출과 도즈 및 분쇄의 정확성에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다. 세척 전에는 반드시 그라인더를 전원에서 분리했는지 확인하십시오.

6.2 호퍼 세척

기기에서 호퍼를 분리한 후 호퍼 내부를 물과 중성 세제로 씻어 커피 원두로 인한 기름층을 제거하십시오. 호퍼를 헹구고 완전하게 건조하십시오. 커버에 대해서도 이 과정을 반복합니다. 식기 세척기로 세척하지 마십시오.

6.3 그라인딩 시스템 청소

뚜껑을 제거한 후 상단 버 홀더를 여십시오. 그런 다음 브러시나 마른 천을 사용하여 버 및 기타 내부 부품을 청소하십시오. 필요한 경우, 진공 청소기나 압축 공기 분사기를 사용하십시오. 상단 버 홀더와 뚜껑을 제자리에 배치한 후 호퍼를 삽입하십시오. 완벽한 세척을 위해 세제 정제를 사용하십시오.

⚠ 주의

모든 청소 작업은 식품용으로 승인된 제품으로 수행되어야 합니다.

6.4 유지보수

기기의 올바른 작동을 위해서는 커피 250kg마다 칼날을 교체하십시오. 버 유지보수를 위해 기기를 전원에서 분리하고 커피 원두 용기를 제거하십시오. 그런 다음 뚜껑 부분의 나사 및 상단 버 홀더를 고정하는 나사를 풀어 줍니다. 버를 청소하려면 브러시나 마른 천을 사용하십시오. 필요한 경우 진공 청소기 또는 압축 공기 분사기를 사용하십시오.

⚠ 주의

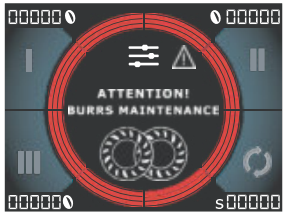
유지보수는 제조업체에서 승인한 전문 인력만 수행할 수 있습니다.

⚠ 주의

불안정한 수리를 하지 마십시오. 항상 정품 예비 부품만 사용하십시오.

7 문제해결

문제가 지속되면 전문 기술자에게 문의하십시오.

그라인더 상태	원인	가능한 해결방법
	버를 교체해야 합니다. 그라인더 작동에는 문제가 없지만 최상의 결과물을 보장할 수 없습니다. 이 메시지는 그라인더를 켤 때마다 몇 초간 표시되며, 작동 중에도 표시등.  은 켜진 상태를 유지합니다.	버 교체는 전문 기술자에게 문의하십시오. 교체 후, 버 유지보수 화면에서 카운터를 재설정하고 설치된 버의 크기 및 유형을 설정하십시오.

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:
CONTI VALERIO - Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) – ITALY (ИТАЛИЯ)

МОДЕЛЬ:
MAXXI

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ОПИСАНИЕ	МОДЕЛЬ		
	MAXXI		
Напряжение питания (В)	220/240	220	110/120
Частота (Гц)	50	60	60 (8,3 A)
Потребляемая мощность (Вт)	510	770	
Обороты в минуту (об/мин)*	1350	1650	1670
Производительность (г/с)	5 - 7		
Масса в порожнем состоянии (кг)	20		
Емкость бункера (кг)	1,2		
Высота (мм)	600		
Ширина (мм)	230		
Глубина (мм)	238		
Ton (таймер с задержкой включения) (с)	30		
Toff (таймер с задержкой выключения) (с)	280		

2.1 серийный номер

По 15-значному коду на этикетке вы можете узнать год и неделю производства:

XXXXX **YY WW** XXXXXX

20**YY**: год производства
WW: неделя производства

3 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Крышка контейнера
2. Контейнер для кофейных зерен
3. Рукоятка регулировки помола
4. Выключатель
5. Вилка держателя фильтра
6. Pulsante attivazione macinatura
7. Сенсорный дисплей
8. Винт крепления контейнера для кофейных зерен
9. Регулировочная рукоятка вилки
10. Фиксирующий язычок кофейных зерен
11. Эквипотенциальная розетка заземления

3.1 ПЕРВАЯ УСТАНОВКА

- Снимите стопорный винт ручки с помощью прилагаемого специального ключа **(рис. 1)**.
- Снимите ручку, с силой потянув ее вверх **(рис. 2)**.
- Снимите задний щиток и с помощью крестовой отвертки открутите задний винт **(рис. 3)**.
- Снимите прокладку **(рис. 4)**, а затем снимите крышку, сдвинув ее сначала вправо, а затем вверх **(рис. 5)**.
- Снимите 4 шнековых винта с помощью крестообразной отвертки **(рис. 6)**.
- Установите на место крышку и ручку, убедившись, что уплотнительное кольцо остается в соответствующем гнезде на ручке.

3.2 ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

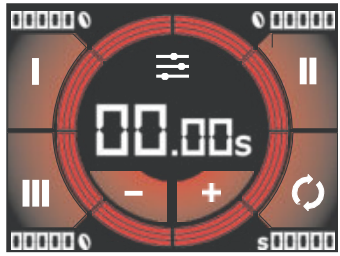
Перед началом работы необходимо настроить машину в соответствии с типом кофейной смеси (более или менее обжаренной) и степенью помола.

- Вставьте контейнер для кофейных зерен **(2)** в соответствующее гнездо, убедившись, что фиксирующий язычок **(10)** обращен к задней части машины **(рис. 7)**.
- Затяните стопорный винт контейнера для кофе **(8)**.
- Снимите крышку (1) с контейнера (2) и наполните его кофейными зернами.
- Установите на место крышку (1) и потяните язычок (10), чтобы открыть проход для кофейных зерен.

3.3 ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Поверните выключатель **(4)** в положение «включено» (дисплей машины загорается).

При первом запуске, прибор будет находиться в режиме, заданном на фабрике производителя. При последующих включениях прибор будет находиться в том режиме, который последним был задан перед выключением.



При включении на дисплее сразу отображается рабочая страница.

3.4 РЕГУЛИРОВКА ПОМОЛА

Для регулировки помола используйте рукоятку регулировки (3), вращение по часовой стрелке означает более мелкий помол, вращение против часовой стрелки означает увеличение помола как показано на рукоятке. Регулировка не имеет фиксированных положений, ее следует выполнять постепенно и молоть небольшое количество кофе каждые 2 отметки максимум.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если повернуть ручку на один оборот при остановленном двигателе, прибор может заблокироваться.

3.5 РЕГУЛИРОВКА ВИЛКИ ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА

Вилка подходит для любого типа держателя фильтра, представленного на рынке.

- Вручную ослабьте регулировочную ручку вилки **(9).**
- Поднимите или опустите вилку, чтобы отрегулировать ее в соответствии с размером держателя фильтра **(рис. 8).**
- После того, как правильное положение будет найдено, затяните ручку вилки **(9).**

3.6 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

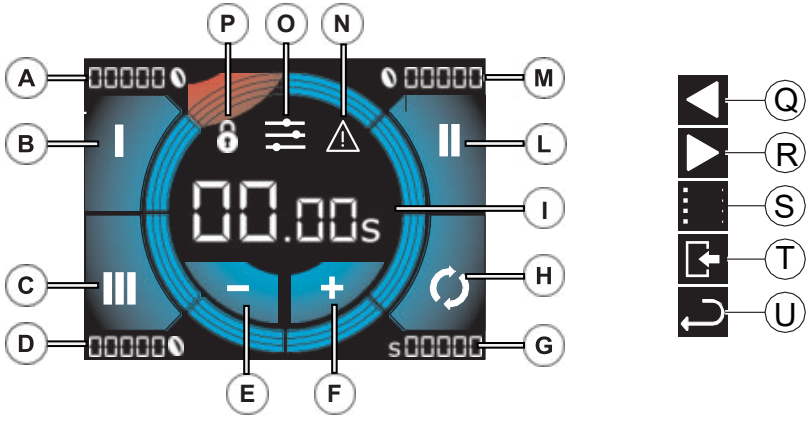
Выберите количество для подачи с помощью соответствующих кнопок (B), (L) или (C). Поместите держатель фильтра на вилку **(5)** и сдвиньте ее вперед до нажатия кнопки **(6)**. Подача заканчивается, когда истечет время, установленное в программе, и время помола вернется к установленному значению. Если выбрана непрерывная порция **(H)**, подача продолжается до тех пор, пока нажата кнопка пуска помола **(6**). При отпускании кнопки пуска помола **(6)** непрерывная подача прекращается и машина возвращается в режим автоматического выбора порции.

⚠ ВНИМАНИЕ

Автоматическую подачу можно остановить до того, как закончится время помола Во время подачи нажмите кнопку пуска помола (7) держателем фильтра, чтобы остановить подачу:

- **Нажмите кнопку запуска помола (6) еще раз, чтобы возобновить подачу в течение оставшегося времени.**
- **Нажмите любую кнопку порции, чтобы завершить подачу. Время помола возвращается к установленному значению.**

4 ПРОГРАММИРОВАНИЕ МАШИНЫ



A. Частичный счетчик порции 1
B. Выбор порции 1
C. Выбор порции 3
D. Частичный счетчик порции 3
E. Кнопка уменьшения
F. Кнопка увеличения
G. Частичный счетчик непрерывной порции
H. Выбор постоянной порции
I. Средство просмотра времени выбранной порции
L. Выбор порции 2
M. Частичный счетчик порции 2
N. Активный сигнал
O. Доступ к меню
P. Программирование заблокировано
Q Предыдущая страница
R. Следующая страница
S. Доступ к техническому меню
T. Выйти из меню
U. Назад

4.1 РЕГУЛИРОВКА КОЛИЧЕСТВА

- Нажмите кнопку (B), (L) или (C), чтобы выбрать порцию для установки.
- Нажмите кнопки (E) или (F) для уменьшения или увеличения времени подачи выбранного количества на около 5 сотых секунды. При длительном нажатии время увеличивается или уменьшается на время нажатия кнопки.

4.1.1 БЛОКИРОВАНИЕ РЕГУЛИРОВКИ КОЛИЧЕСТВА

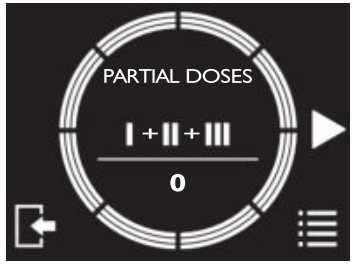
Нажмите и удерживайте кнопки **(E)+(F)**, чтобы заблокировать регулировку времени подачи порций. На дисплее появится символ **(P)**.
Еще раз нажмите и удерживайте кнопки **(E)+(F)** для разблокировки.

4.2 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

Для доступа к главному меню нажмите (O) на главной странице.

4.2.1 СУММА ЧАСТИЧНЫХ СЧЕТЧИКОВ

Эта страница позволяет просматривать сумму поданных частичных (сбрасываемых) доз. Сумма рассматривает каждую дозу 2 как двойную дозу 1 и каждую дозу 3 как тройную дозу 1. Например, если было выдано 5 доз 1, 5 доз 2 и 5 доз 3, сумма будет равна 30.



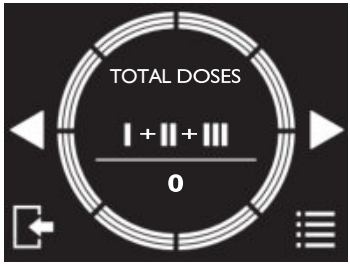
4.2.2 ЧАСТИЧНО ПОРЦИЙ

На этой странице можно вывести абсолютные счетчики (не сбрасываются) для каждого поданного количества.



4.2.3 СУММА АБСОЛЮТНЫХ СЧЕТЧИКОВ

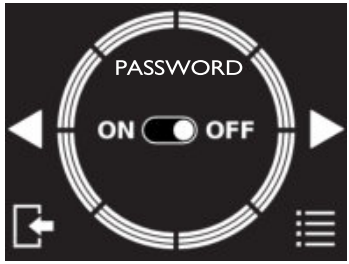
Эта страница позволяет просматривать сумму всех поданных (не сбрасываемых) доз. Сумма рассматривает каждую дозу 2 как двойную дозу 1 и каждую дозу 3 как тройную дозу 1. Например, если было выдано 5 доз 1, 5 доз 2 и 5 доз 3, сумма будет равна 30.



4.2.4 ПАРОЛЬ

Эта страница позволяет установить пароль для кофемолки. Если функция включена, пароль требуется для входа в техническое меню, для блокиррования/разблокирования регулировки количества, а также для отключения самой функции пароля..

- ВКЛ: доступ по паролю.
- ВЫКЛ: доступ без пароля..

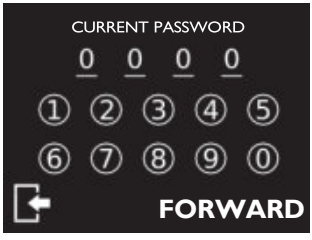


Чтобы задать пароль, необходимо нажать на ВКЛ и затем ввести пароль, состоящий из 4 цифр. После нажатия кнопки **ПОДТВЕРЖДЕНИЕ** необходимо повторно ввести пароль и затем нажать **СОХРАНИТЬ**.





Для настройки пароля нажмите кнопку НАСТРОЙКИ. Сначала необходимо ввести ранее установленный пароль; нажав кнопку ДАЛЕЕ, можно будет ввести и подтвердить новый пароль.

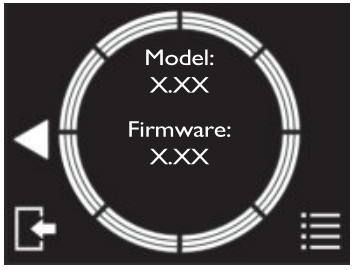






4.2.5 СВЕДЕНИЯ О МАШИНЕ

На этой странице можно вывести сведения о машине, касающиеся модели и версии прошивки. Такие сведения необходимы для любых запросов о проведении технических работ.



5 ТЕХНИЧЕСКОЕ МЕНЮ

Для доступа к техническому меню нажмите значок  на странице главного меню.

5.1 СБРОС ЧАСТИЧНЫХ СЧЕТЧИКОВ

Эта страница позволяет сбросить частичные счетчики для каждой подаваемой порции, отображаемые на начальной странице. Нажмите и удерживайте кнопку **СБРОС** для обнуления счетчиков.



5.2 ЯРКОСТЬ ДИСПЛЕЯ

Эта страница позволяет установить яркость дисплея с 0 до 10 с помощью кнопок 



5.3 ЦВЕТ ФОНА ДИСПЛЕЯ

На этой странице можно задать цвет фона дисплея с помощью кнопок 



5.4 РЕЖИМ ВЫБОРА ПОРЦИЙ

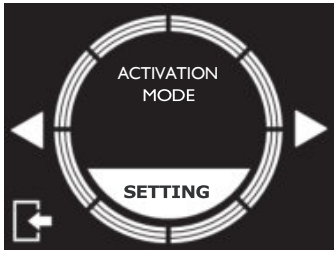
Эта страница позволяет установить режим выбора доз.

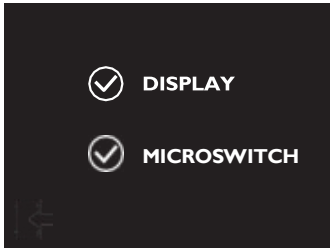
- ВКЛ: перед каждой подачей необходимо выбрать количество.
- ВЫКЛ: действует выбор последней выданной дозы.



5.5 СПОСОБ АКТИВАЦИИ ПОМОЛА

Эта страница позволяет установить способ активации помола.





После нажатия кнопки НАСТРОЙКА можно выбрать, активировать ли помол, нажав кнопку порции на дисплее (B, L, C, H) или активировать его с помощью кнопки активации помола (6), также можно выбрать оба способа.

5.6 ЛОГОТИП

Эта страница позволяет установить отображение логотипа. Если этот параметр включен, логотип будет отображаться при включении устройства и, если он активен, в режиме ожидания.

- ВКЛ: логотип отображается.
- ВЫКЛ: логотип не отображается.

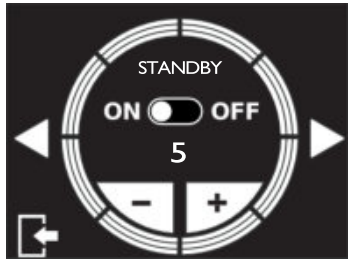


5.7 РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Эта страница позволяет установить режим ожидания.
С помощью кнопок можно установить минуты простоя, по истечении которых машина перейдет в режим ожидания.

- ВКЛ: режим ожидания активен.
- ВЫКЛ: режим ожидания неактивен.

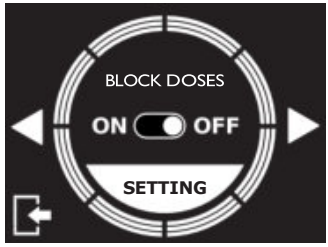
Чтобы выйти из режима ожидания, нажмите на экран.

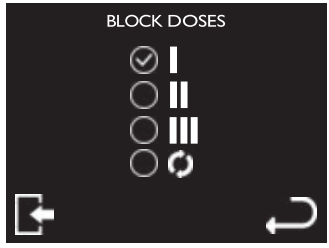


5.8 БЛОКИРОВКА ПОРЦИЙ

Эта страница позволяет отключить кнопки дозирования на главной странице. Когда эта функция включена, нажатием кнопки УСТАНОВИТЬ можно выбрать дозы для отключения. Отключенные дозы не будут видны на главной странице.

- ВКЛ: блокировка доз включена.
- ВЫКЛ: блокировка доз выключена.



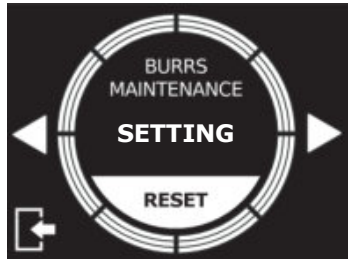


⚠ ВНИМАНИЕ

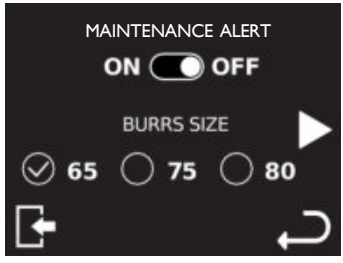
Если все кнопки дозирования заблокированы, кнопка дозирования 1 останется активной.

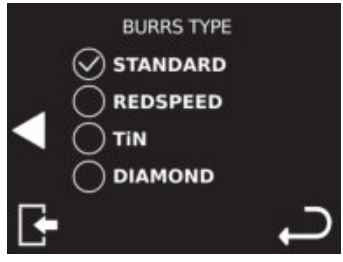
5.9 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ ЖЕРНОВОВ

На этой странице можно сбросить счетчик замены жерновов, а также подключить или отключить функцию аварийного сигнала замены жерновов. Кнопка СБРОС при длительном нажатии сбрасывает счетчик замены жерновов (на дисплее не отображается).



После нажатия кнопки НАСТРОЙКИ выполняется переход к меню для подключения/отключения аварийного сигнала замены жерновов и для настройки размеров и типа жерновов.

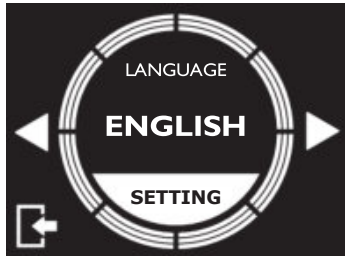




5.10 ЯЗЫКИ

Эта страница позволяет выбрать язык интерфейса. Текущий используемый язык выводится на экране в режиме просмотра.

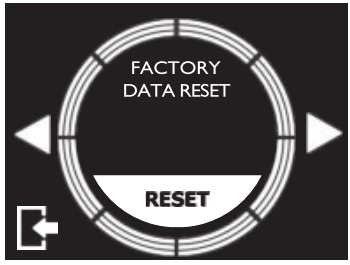
После нажатия кнопки НАСТРОЙКИ можно изменить язык путем выбора нужного из перечисленных.



5.11 СБРОС ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

Эта страница позволяет восстановить настройки машины, установленные производителем.

Нажмите и удерживайте кнопку СБРОС для возврата к заводским настройкам.



6 ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ

Перед любой чисткой или техническим обслуживанием отсоедините прибор от источника питания.
Не тяните за шнур питания или сам прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.

⚠ ВНИМАНИЕ

Все работы по очистке и обслуживанию должны выполняться специализированным персоналом

⚠ ВНИМАНИЕ

Не делайте временный или ненадежный ремонт и используйте только оригинальные запасные части.

6.1 ОЧИСТКА

Очистка - это основополагающее условие правильной работы кофемолки. Отсутствие ухода за кофемолкой может отрицательно сказаться на подаче кофе, а также на точности дозирования и помола. Перед очисткой убедитесь, что прибор отключен от электросети.

6.2 ОЧИСТКА БУНКЕРА

Ослабьте стопорный винт бункера **(8)** и снимите его. Вымойте бункер изнутри водой с нейтральным мылом, удалив масляный слой, оставленный кофейными зернами. Промойте и тщательно высушите. Повторите процесс для пластиковой крышки. Не мойте в посудомоечной машине.

Очистку рекомендуется проводить не реже одного раза в неделю.

6.3 ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПОМОЛА

Снимите бункер и крышку, а затем очистите жернова и другие внутренние детали щеткой или сухой тканью. При необходимости воспользуйтесь пылесосом или струей сжатого воздуха. После выполнения очистки установите бункер на место.
Для полной дезинфекции используйте имеющиеся в продаже таблетки моющего средства для кофемолок.

⚠ ВНИМАНИЕ

Все операции по очистке и дезинфекции должны выполняться с применением средств, разрешенных для использования в приборах, контактирующих с пищевыми продуктами.

6.4 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы обеспечить правильную работу устройства, проверяйте и заменяйте жернова каждый раз после помола 1500 кг кофе. Для техобслуживания и замены жерновов:

- Закройте проход для зерен с помощью рычага (10).
- Включите кофемолку до тех пор, пока камера помола полностью не опустеет.
- Отключите устройство от электросети.
- Снимите контейнер с фасолью и крышку
- Выкрутите два винта, крепящие верхний держатель машины.
- Очистите жернова сухой щеткой или тряпкой, при необходимости используйте пылесос или струю сжатого воздуха.

⚠ ВНИМАНИЕ

Техобслуживание должно выполняться только квалифицированными лицами, авторизованными производителем.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не делайте временный или ненадежный ремонт и используйте только оригинальные запасные части.

7 ПОИСК НЕПОЛАДОК

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ КОФЕМОЛКИ	ПРИЧИ НА	ВОЗМОЖНЫЙ СПОСОБ
	Запрос на замену жерновов. На работу кофемолки это не влияет, но результат может быть неоптимальным. Это сообщение отображается в течение нескольких секунд при каждом включении машины, а индикатор горит во время работы.	Обратитесь к квалифицированному специалисту для замены кофемолок. После замены сбросьте счетчик на экране обслуживания кофемолок и установите размер и тип установленных кофемолок.

1 المعلومات العامة

الشركة المُصنّعة:

شركة CONTI VALERIO - 39/41 شارع لويجي لونغو - الرمز البريدي 50019 سستو فيورنتينو (توسكانا) - إيطاليا

الطراز:

MAXXI

2 البيانات التقنية

البيانات التقنية	الطراز		
	MAXXI		
الجهد (فولت)	220/240	220	110/120
التردد (هرتز)	50	60	60 (8,3 A)
قوة الامتصاص (وات)	510	770	
دورات في الدقيقة (rpm)*	1350	1650	1670
الإنتاجية (ج/ث)	5 - 7		
الوزن الفارغ (كجم)	20		
سعة قادوس التلقيم (كجم)	1,2		
الارتفاع (مم)	600		
العرض (مم)	230		
العمق (ملم)	238		
Ton (s)	30		
Toff(s)	280		

2.1 الرقم التسلسلي

على الرمز المكون من 15 رقمًا على الملصق يمكنك العثور على سنة وأسبوع الإنتاج

XXXXX **YY WW** XXXXXX

سنة الإنتاج :20**YY**
أسبوع الإنتاج :**WW**

3 وصف الجهاز

1. غطاء الحاوية
2. حاوية حبوب البُن
3. مقبض ضبط الطحن
4. مفتاح التشغيل
5. ذراع حامل الفلتر
6. زر تفعيل الطحن
7. شاشة تعمل باللمس
8. برغي حجز وتثبيت حاوية حبوب القهوة
9. مقبض ضبط شوكة التثبيت
10. لسان غلق حاوية حبوب القهوة
11. مقبس التأريض الكهربائي ⏚

3.1 التركيب لأول مرة

- قم بإزالة مسمار تثبيت حاجز المقبض مستخدمًا المفتاح المرفق بالمنتج المعد خصيصًا لذلك **(الشكل 1)**.
- قم بإزالة المقبض عبر شده بقوة مناسبة نحو الأعلى **(الشكل 2)**.
- قم بإزالة الدرع الخلف، وباستخدام مفك براغي متصالب الرأس، قم بفك البرغي الخلفي **(الشكل 3)**.
- قم بإزالة الحشوة **(الشكل 4)** ثم قم بإزالة الغطاء من خلال جعله ينزلق أولًا ناحية اليمين ثم بعد ذلك ناحية الأعلى **(الشكل 5)**.
- قم بإزالة الـ 4 براغي الخاصة بالنقل باستخدام مفك براغي متصالب الرأس **(الشكل 6)**.
- قم بإزالة الغطاء والمقبض مع الانتباه إلى بقاء الحلقة الدائرية في مكانها المعد خصيصًا لها والمحفور على المقبض نفسه.
- لاستخدام مقبس الربط متساوي الجهد **(11)**، قم بتوصيل الموصل الخارجي عن طريق فك البرغيين في الطرفية **(الشكل 9)**. أدخل أحد طرفي الموصل وأعد ربط البراغي.

3.2 عمليات التشغيل الأولية

من الضروري ضبط الجهاز قبل البدء في التشغيل، بناءً على نوع مزيج القهوة (المحمصة إلى حد ما) ودرجة الطحن.

- أدخل حاوية حبوب القهوة (2) في المكان المحدد لها مع التحقق من أن لسان الغلق (10) متجهًا نحو الجزء الخلفي من الماكينة (الشكل 7).
- أحِكم ربط برغي حجز وتثبيت حاوية القهوة (8).
- أزل الغطاء (1) من الحاوية (2) واملئها بحبوب البُن.
- أعِد إدخال الغطاء (1) ثم أخرِج اللسان (10) مع السماح بمرور حبوب القهوة.

3.3 تشغيل الجهاز

أدر المفتاح (4) إلى وضع التشغيل (تضيء الشاشة).

عند التشغيل لأول مرة، سيتم إعداد الجهاز في الوضع الذي تم ضبطه عند مغادرته المصنع، وعلى أي حال، وفي عمليات بدء التشغيل اللاحقة، سيتم إعداده دائمًا كما في الوضع الأخير قبل إيقاف التشغيل.



عند تشغيل الجهاز، تعرض شاشة اللمس نافذة التشغيل على الفور.

3.4 ضبط الطحن

لضبط عملية الطحن، استخدم مقبض الضبط (3)، وقم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة لجعل المسحوق أكثر نعومة، أو عكس اتجاه عقارب الساعة لزيادة الحجم كما هو موضح على المقبض. .الضبط بدون نقاط توقف؛ ويجب أن يتم ذلك تدريجياً، حيث يتم طحن القليل من القهوة كل درجتين على الأكثر.

تحذير ⚠

إذا تم لف المقبض دورة واحدة في حالة توقف المحرك، يُمكن للجهاز أن يتوقف.

3.5 ضبط ذراع حامل الفلتر

الذراع مناسب لأي نوع من حاملات الفلتر في السوق.

- قم بإرخاء مقبض الضبط الدائري للشوكة **(9)** يدويًا.
- قم بعد ذلك برفع أو خفض شوكة التثبيت لضبطها وفقًا لحجم وأبعاد حامل الفلتر **(الشكل 8)**.
- وبمجرد ضبط الوضعية الصحيحة، أحكِم ربط المقبض الدائري للشوكة **(9)**.

3.6 التشغيل

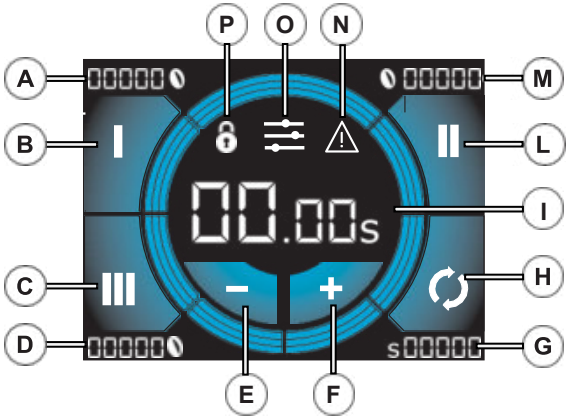
حدد الجرعة المراد تصريفها باستخدام الأزرار المخصصة **(L)** ,**(B)** أو **(C)**. اسنِد سلة حامل فلتر القهوة على الشوكة **(5)** ثم ادفعها إلى الأمام حتى الضغط على الزر الانضغاطي **(6)**. تنتهي عملية السكب عند انقضاء الوقت المحدد المضبوط في عملية البرمجة، ووقت الطحن يعود إلى القيمة المحددة. إذا تم تحديد الجرعة المستمرة **(H)**، فإن التصريف يستمر طالما تم الضغط على زر بدء الطحن **(6)**. عندما يتم تحرير زر بدء الطحن **(6)**، ينتهي التصريف المستمر ويعود الجهاز إلى وضع اختيار الجرعة التلقائي.

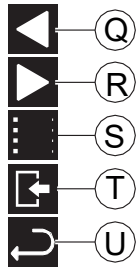
تحذير ⚠

من الممكن إيقاف التصريف التلقائي قبل انتهاء وقت الطحن. أثناء التصريف، اضغط على زر بدء الطحن (7) مع حامل الفلتر لإيقاف التصريف:

- **اضغط على زر بدء الطحن (6) مرة أخرى لاستئناف التصريف عن الوقت المتبقي؛**
- **اضغط على أي زر خاصة بالجرعة لإيقاف التصريف. حينها يعود وقت الطحن إلى القيمة المحددة..**

4 برمجة الماكينة





V. اختيار الجرعة 2
W. عداد جزئي الجرعة 2
X. الإنذار نشط
Y. الوصول إلى الشاشة الرئيسية
Z. البرمجة متوقفة
AA. الصفحة السابقة
Y. الصفحة التالية
Z. دخول إلى القائمة الفنية
AA. خروج من القائمة

S. عداد جزئي الجرعة 1
T. اختيار الجرعة 1
U. اختيار الجرعة 3
V. عداد جزئي الجرعة
W. زر التقليل
X. زر الزيادة
Y. عداد جزئي الجرعة المستمرة
Z. اختيار الجرعة المستمرة
AA. عرض وقت الجرعة المختارة

4.1 ضبط الجرعات

- اضغط على زر **(B)** أو **(L)** أو **(C)** لتحديد الجرعة المراد ضبطها.
- اضغط على الزرين (E) أو (F) لتقليل أو زيادة وقت تصريف الجرعة المحددة بمقدار زائد أو ناقص 5 أجزاء من الثانية. في حالة الضغط عليه لفترة طويلة، يزداد الوقت أو ينقص بمرور الوقت الذي يتم فيه الضغط على الزر.

4.1.1إيقاف ضبط الجرعات

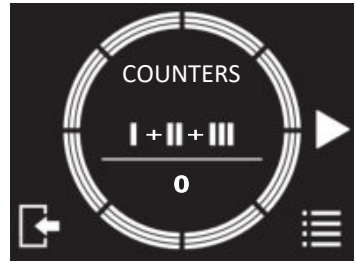
اضغط لفترة طويلة على الزرين **(E)+(F)** لقفل ضبط وقت سكب الجرعات. سيظهر على الشاشة الرمز **(P)**.
اضغط لفترة طويلة على مفتاحي **(F)+(E)** مرة أخرى لفتح القفل.

4.2 القائمة الرئيسية

للوصول إلى القائمة الرئيسية، اضغط على **(O)** الموجود في شاشة البدء.

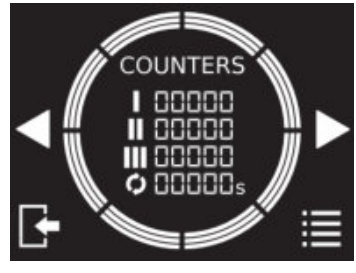
4.2.1مجموع العدادات الجزئية

تتيح هذه الشاشة عرض مجموع الكميات الجزئية التي جرى توزيعها (يمكن تصفيرها). كل مجموع يعتبر كل كمية 2 على أنها ضعف الكمية 1، وكل كمية 3 على أنها ثلاثة أضعاف الكمية 1. على سبيل المثال، إذا ما كان قد تم سكب 5 كميات 1 و5 كميات 2، و5 كميات 3، فإن مجموع الكميات ستكون 30



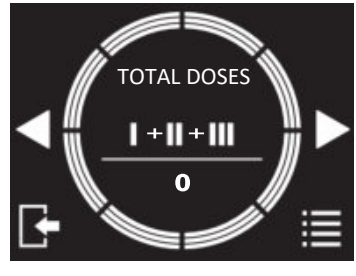
4.2.2العدادات المطلقة (غير القابلة لإعادة الضبط)

تتيح لك هذه الشاشة عرض العدادات المطلقة (غير القابلة لإعادة الضبط) لكل جرعة يمكن سكبها.



4.2.3مجموع العدادات المطلقة

تتيح هذه الشاشة عرض مجموع الكميات الكلية الإجمالية التي جرى توزيعها (يمكن تصفيرها). كل مجموع يعتبر كل كمية 2 على أنها ضعف الكمية 1، وكل كمية 3 على أنها ثلاثة أضعاف الكمية 1. على سبيل المثال، إذا ما كان قد تم سكب 5 كميات 1 و5 كميات 2، و5 كميات 3، فإن مجموع الكميات ستكون 30.

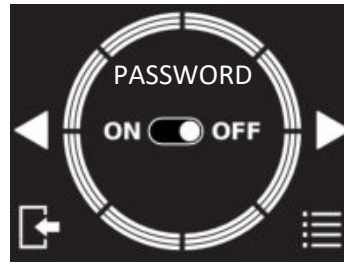


4.2.4كلمة المرور

تتيح لك هذه الشاشة ضبط كلمة مرور الجهاز. عند تفعيلها، سيتم طلب كلمة المرور للوصول إلى القائمة الفنية، لقفل/إلغاء قفل ضبط الجرعة، وكذلك لتعطيل كلمة المرور نفسها.

4.2.4.1 ON: تمكين كلمة المرور .

4.2.4.2 OFF: تعطيل كلمة المرور .

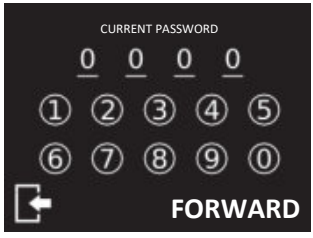


لتعيين كلمة المرور، من الضروري الضغط على **ON** ثم إدخال رمز يتكون من 4 أرقام. بعد الضغط على مفتاح التأكيد من الضروري إعادة كتابتها والضغط أخيرًا على حفظ.





لتغيير كلمة المرور، اضغط على مفتاح الإعدادات التغيير. من الضروري أولاً كتابة كلمة المرور المحددة مسبقًا، وعند الضغط على مفتاح "التالي" سيكون من الممكن كتابة كلمة المرور الجديدة وتأكيدها.

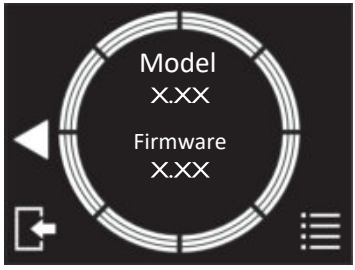






4.2.5مواصفات الجهاز

تسمح هذه الصفحة بعرض معلومات الماكينة المتعلقة بالموديل وإصدار البرنامج الثابت, وهي معلومات ضرورية لطلبات التدخل الفني من أي نوع.

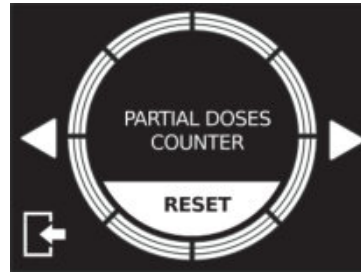


5 القائمة الفنية

للوصول إلى القائمة الفنية، اضغط على في شاشة القائمة الرئيسية.

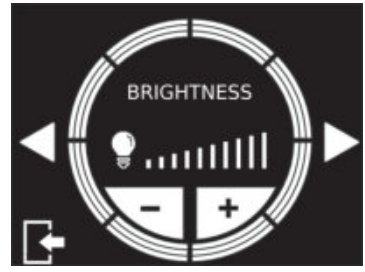
5.1 إعادة ضبط العدادات الرقمية

تتيح لك هذه الشاشة إعادة ضبط العدادات الرقمية لكل جرعة يمكن تصريفها، والتي تظهر على شاشة البدء. اضغط لفترة طويلة على مفتاح إعادة تعيين لإعادة ضبط العدادات.



5.2 سطوع الشاشة

تتيح هذه الشاشة ضبط مستوى إضاءة الشاشة من 0 إلى 10 باستخدام الأزرار 



5.3 عرض لون الخلفية

تتيح لك هذه الشاشة ضبط لون خلفية الشاشة باستخدام الأزرار « » .



5.4 وضع اختيار الجرعات

تتيح لك هذه الشاشة ضبط وضع اختيار الجرعات.

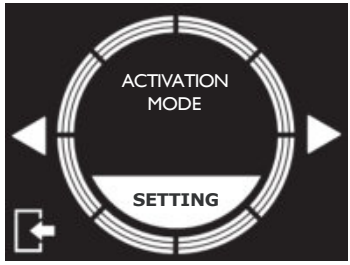
5.4.1.1 :ON: قبل كل عملية صب من الضروري احتيار الجرعة.

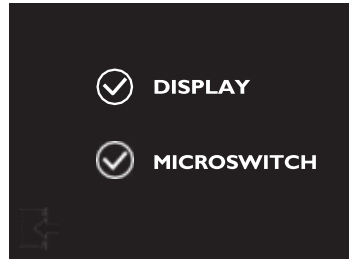
5.4.1.2 OFF: تظل آخر جرعة تم تصريفها محددة.



5.5 وضع تنشيط الطحن

تتيح لك هذه الشاشة ضبط الوضع الذي يتم فيه تنشيط عملية الطحن.





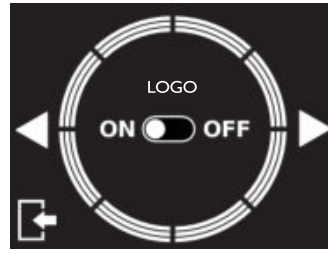
بعد الانتهاء من الضغط على زر الضبط SETTING، فإنه يصبح من الممكن اختيار تفعيل عملية الطحن بالضغط على زر الجرعة من الشاشة (B,L,C,H) أو تفعيل عملية الطحن من خلال الزر الانضغاطي المستخدم لتفعيل عملية الطحن (6)، كما يمكن أيضًا اختيار كلتا الطريقتين.

5.6 الشعار

تتيح هذه الشاشة ضبط طريقة عرض الشعار. عند تفعيل هذه الخاصية فإنه سيتم عرض الشعار عند إيقاد الآلة وأثناء وضع الاستعداد "Standby" عند تفعيله.

5.6.1.1 ON: الشعار ظاهر.

5.6.1.2 OFF: الشعار غير ظاهر.



5.7 وضع الاستعداد

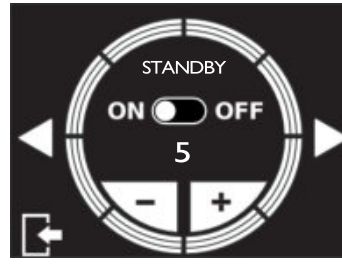
تتيح هذه الشاشة ضبط وضع الاستعداد "stand-by".

يمكن باستخدام هذه الأزرار ضبط عدد دقائق التوقف قبل أن تدخل الآلة في وضع الاستعداد "standby".

5.7.1.1 ON: وضع الاستعداد مفعل.

5.7.1.2 OFF: وضع الاستعداد غير مفعل .

للخروج من وضع الاستعداد "Standby"، اضغط على إحدى نقاط الشاشة.

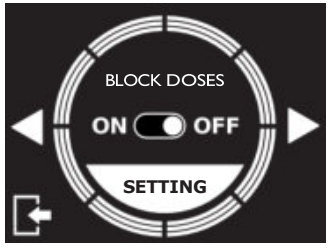


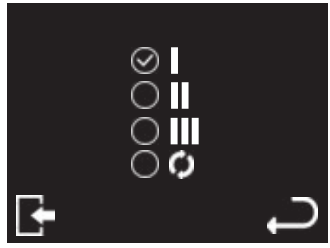
5.8 إيقاف الكميات

تتيح هذه الشاشة إيقاف أزرة تحديد الكميات في الشاشة الرئيسية. عندما تكون هذه الخاصية مفعلة فإنه عند الضغط على الزر ضبط فإنه يمكن تحديد الكميات المراد إيقافها.

5.8.1.1 ON: إيقاف الكميات مفعل .

5.8.1.2 OFF: إيقاف الكميات غير مفعل .



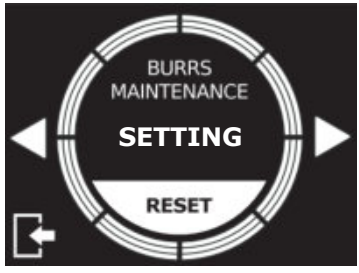


تحذير ⚠

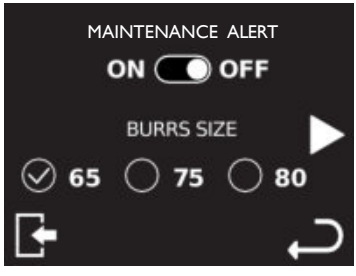
في حالة غلق جميع أزرة الكميات، فإن زر الكمية 1 سيبقى مفعلًا على الرغم من ذلك في جميع الأحوال.

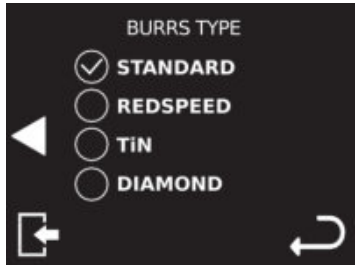
5.9 صيانة المطحنة

تتيح لك هذه الشاشة إعادة ضبط عداد تغيير المطحنة، وكذلك تمكين أو تعطيل إنذار تغيير المطحنة. إذا تم الضغط على زر إعادة تعيين "RESET"لفترة طويلة، فإنه يعيد ضبط عداد تغيير المطحنة (غير مرئي على الشاشة).



عند الضغط على زر الضبط SETTING، فإنه يُمكنك الوصول إلى القائمة لتنشيط/إلغاء تنشيط إنذار تغيير المطحنة ولضبط حجم ونوع المطاحن.

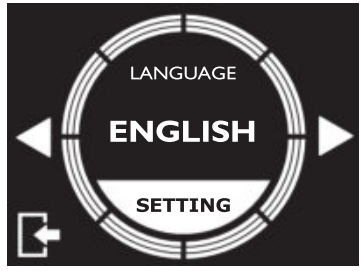




5.10 اللغات

تتيح لك هذه الشاشة تحديد اللغة. تُعرَض اللغة المستخدمة حاليًا على شاشة المعاينة.

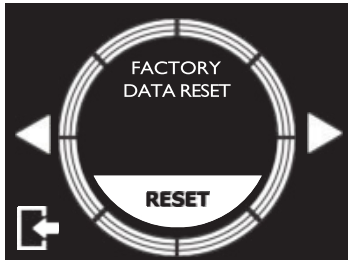
بالضغط على زر الضبط SETTING ، فإنه يُمكنك تغيير اللغة عن طريق الاختيار من بين تلك المدرجة.



5.11 استعادة إعدادات المصنع

تتيح لك هذه الشاشة استعادة إعدادات الجهاز إلى تلك التي حددتها الشركة المُصنّعة.

اضغط ضغطة طويلة على زر إعادة الضبط والتعيين RESET لتنفيذ استعادة إعدادات المصنع.



6 التنظيف والصيانة

تحذير

افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء قبل القيام بأي عمليات تنظيف وصيانة. لا تنزع سلك التغذية الكهربائية أو تسحب الجهاز نفسه لفصل القابس من مقبس التيار.

تحذير

يجب إجراء عمليات الصيانة من قِبل موظفين متخصصين مُرخص لهم من قِبل الشركة المُصنّعة.

تحذير

لا تقم بإجراء إصلاحات مؤقتة أو محفوفة بالمخاطر، ولا تستخدم قطع غيار غير أصلية.

6.1 التنظيف

يعتبر التنظيف جانبًا أساسيًا لضمان التشغيل الصحيح لمطحنة البُن. يمكن أن يكون لمطحنة البُن غير النظيفة تأثير سلبي على تصريف القهوة وعلى دقة الجرعة والطحن. قبل التنظيف، تأكد من فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.

6.2 تنظيف الهيكل الخارجي للجهاز

قم بإرخاء برغي حجز قادوس التلقيم (8) ثم قم بإزالة القادوس. اغسل قادوس حبوب القهوة بأكمله بالماء والصابون المحايد لإزالة طبقة الزيت التي تتركها حبوب القهوة. اشطفه وجففه جيدًا. كرر نفس العملية مع الغطاء البلاستيكي. لا تغسله في غسالة الصحون. يُنصح بالتنظيف مرة واحدة على الأقل في الأسبوع.

6.3 تنظيف نظام الطحن

قم بإزالة القادوس والغطاء ثم قم بعد ذلك بتنظيف أقراص الطحن والأجزاء الداخلية الأخرى بفرشاة التنظيف وقطعة قماش جافة. إذا لزم الأمر، استخدم مكنسة كهربائية أو نفاثة تعمل بالهواء المضغوط. بعد تنفيذ التنظيف، أدخل الجرس مجدداً. ولتنظيف وتعقيم الجهاز بالكامل، استخدم أقراص المنظفات المتوفرة تجاريًا لمطاحن القهوة.

تحذير

يجب إجراء جميع عمليات التنظيف والتعقيم بمنتجات معتمدة للاستخدام الغذائي.

6.4 الصيانة

لضمان تشغيل الجهاز بالشكل الصحيح، تحقق من حالة أقراص الطحن واستبدلها كل 1500 كجم من القهوة. لصيانة واستبدال أقراص الطحن:

- أغلق ممر عبور حبوب القهوة باستخدام الذراع (10).
- قم بتشغيل مطحنة القهوة حتى اكتمال عملية تفريغ تجويف الطحن.
- افصل الماكينة عن شبكة التيار الكهربي.
- افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية وأزل حاوية حبوب القهوة.
- ثم قم بفك البرغي الموجود على الغطاء والمسامير الموجودة أسفله والتي تثبت حامل المطحنة العلوي
- لتنظيف المطاحن، استخدم فرشاة أو قطعة قماش جافة، وإذا لزم الأمر استخدم مكنسة كهربائية أو نفاثة هواء مضغوط.

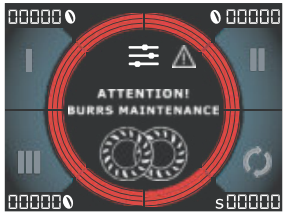
تحذير

يجب ألا يتم إجراء الصيانة إلا بواسطة موظفين متخصصين مُرخص لهم من قِبل الشركة المُصنّعة.

تحذير

لا تقم بإجراء إصلاحات مؤقتة أو محفوفة بالمخاطر، ولا تستخدم قطع غيار غير أصلية.

7 استكشاف الأعطال

حالات مطحنة القهوة	السبب	الحل الممكن
	طلب استبدال المطحنة. لم يتم المساس بأداء المطحنة، ولكن النتيجة التي تم الحصول عليها قد لا تكون مثالية. يتم عرض هذه الرسالة لبضع ثوانٍ في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز، بينما يظل المؤشر مضاءً أثناء التشغيل	اتصل بفني مؤهل لاستبدال شفرات الطحن. بعد الاستبدال، أعد ضبط العداد في شاشة صيانة شفرات الطحن، واضبط مقاس الشفرات المثبتة ونوعها.

1 一般信息

制造商：

CONTI VALERIO - Luigi Longo路39/41号 - 50019 佛罗伦萨省Sesto Fiorentino市 - 意大利

型号：

MAXXI

2 技术数据

描述	型号		
	MAXXI		
电压（V）	220/240	220	110/120
频率（Hz）	50	60	60 (8,3 A)
功率（W）	510	770	
每分钟转数 (rpm)*	1350	1650	1670
产率 (g/s)	5 - 7		
空重（kg）	20		
罩子容量（kg）	1,2		
高度 (mm)	600		
宽度 (mm)	230		
深度 (mm)	238		
Ton (s)	30		
Toff(s)	280		

2.1 序列号

在标签上的 15 位代码中可以找到生产年份和星期：

XXXXX **YY WW** XXXXXX

20**YY**: 生产年份
WW: 生产周

3 设备描述

1. 容器盖子
2. 咖啡颗粒容器
3. 研磨调节旋钮
4. 开关
5. 过滤器叉子
6. 研磨启用键
7. 触屏显示器
8. 咖啡豆容器固定螺丝
9. 叉子调节旋钮
10. 咖啡豆闭合卡舌
11. 等电位接地插座 ⏚

3.1 首次安装

- 用配给的扳手移除旋钮的固定销（图1）。
- 用力向上拉旋钮（图2）。
- 用一把十字螺丝刀拧开后盖上的螺丝，将后盖拆下（图3）。
- 移除密封圈（图4），然后将盖子先向右推然后向上拔出（图5）。
- 用一把十字螺丝刀拆下4颗运输安全螺丝（图6）。
- 将盖子和旋钮放回，注意将O型圈彷如旋钮中专门的内嵌位置。
- 要使用等电位连接插座 (11)，请拧下端子的两个螺钉（图 9），连接外部导体。插入导体的一端并重新拧紧螺丝。

3.2 初步操作

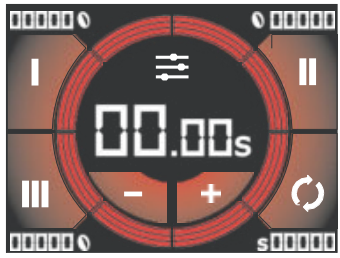
务必在开始工作前依据搅拌咖啡类型（是否烘焙）以及研磨程度进行机器调试。

- 把咖啡豆容器（2）插入相应位置，确保闭合卡舌（10）朝向机器的背部（图7）。
- 锁紧咖啡豆容器的固定螺丝（8）。
- 锁紧咖啡豆容器的固定螺丝（8）。
- 拿掉容器（2）上的盖子（1），填充咖啡豆。

3.3 开启机器

Schalten Sie den Schalter **(4)** ein (das Display der Maschine leuchtet auf).

首次启动时，设备将设置为出厂时设置的模式，但在此之后，设备气动后将始终设置为关机前的最后一个模式。



在开启时，显示屏会立即显示操作页面。

3.4 研磨调节

为了研磨，顺时针转动调节旋钮 (3)，**从而**让粉料更细，或者逆时针转动，从而如旋钮所示增加颗粒度。 调节无停止点；必须逐步实施，至多每**2格凹槽就研磨一点点咖啡。**

⚠ 注意

如果旋钮在电机停下时转动了一圈，机器就会锁住。

3.5 过滤器叉子的调节

叉子可以适应各类市售的过滤器架子类型。

- **慢慢手**动拧松叉子的调节旋钮（9）。
- **按照**过滤手柄的尺寸对叉子进行上下调节（图8）。
- **一旦找到正确位置，旋**紧叉子的旋钮（9）。

3.6 运行

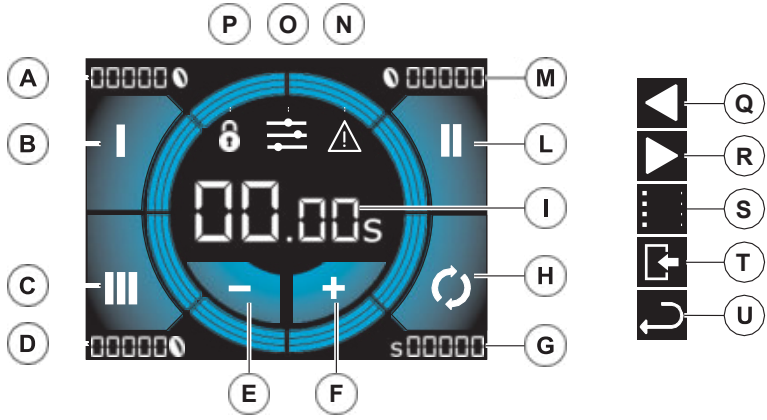
通过按键 (B)、 (L) 或 (C)选择需要投配的剂量。 把过滤手柄杯放到叉子（5）上，向前推直至按到按钮（6）。 程序中设置的时间结束且研磨时间返回到设定值后，会停止投配。如果选择持续投配 (H)， 按下启动键多久则会持续投配多久 (6)。 如果释放研磨启动键 (6),持续投配就结束，机器返回到自动的剂量选择模式。

⚠ 注意

可以在完成研磨时间之前停止自动研磨。 在投配期间，利用过滤器架子按下研磨启动键（7）， 从而停止投配：

- 重新按下研磨启动键（6）， 从而恢复剩余时间内投配；
- 按下任意剂量键来停止投配。 研磨时间会返回到设定值。

4 机器编程



A. 剂量1小计

B. 选择量1

C. 选择量3

D. 剂量3小计

E. **减少按**钮

F. **增加按**钮

G. 连续剂量小计

H. 选择连续量

I. **所**选量时间显示器

L. 选择量2

M. 剂量2小计

N. 警报激活

O. 访问菜单

P. 设置已锁定

Q **上一**页

R. **下一**页

S. 访问技术菜单

T. **退出菜**单

U. **向后**

4.1 调节剂量

- 按下键位 (B)、 (L) 或 (C) 来选择待设定剂量。
- 按下键位 (E) o (F)， 将选中剂量的投配时间增加或减少0.05秒。 如果长按，时间会增加或减少按键本身的施压时间值。

4.1.1 剂量调节锁定

长按键位 (E)+(F)， 从而锁定剂量投配时间的调节。 显示屏上会出现标志 (P)。
再次长按键位 (E)+(F)， 从而解锁。HAUPTMENÜ
Um auf das Hauptmenü zuzugreifen, drücken Sie **(O)** auf dem Startbildschirm.

4.2 主菜单

为了访问主菜单，按下初始页面内的 (O)。

4.2.1 部分计数器总计

此页面可以查看输出剂量的相对计数（可清零）。 该计数将每个剂量2视为剂量1的两倍， 每个剂量3视为剂量1的三倍。 例如， 如果输出了5次剂量1， 5次剂量2和5次剂量3， 则总计为30。



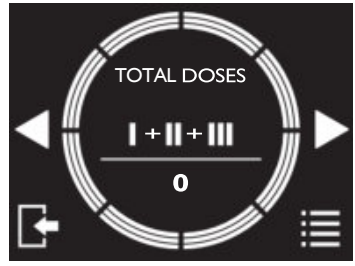
4.2.2 剂量小计

本页面允许显示每份可投放剂量的绝对计数器（不可清零）。



4.2.3 绝对计数总计

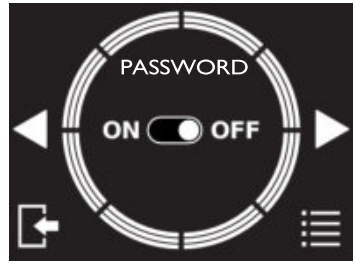
此页面可以查看输出剂量的总计数（不可清零）。 该计数将每个剂量2视为剂量1的两倍，每个剂量3视为剂量1的三倍。 例如，如果输出了5次剂量1，5次剂量2和5次剂量3，则总计为30。



4.2.4 密码

本页面可以设定机器的密码。 一旦启用，需要申请访问技术菜单，锁定/解锁剂量调节的密码，也可以停用该密码。

- 开：密码被启用。
- 关：密码被禁用。



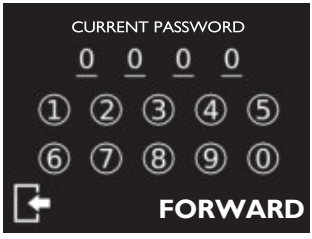
为了设定密码，需要按下“开”，随后输入4位数密码。 在按下确认键后，需要复写并按下

保存。





为了修改密码，按下“设定”键。 务必首先输入之前设定的密码，按下下一步键后就可以输入并确认新密码。

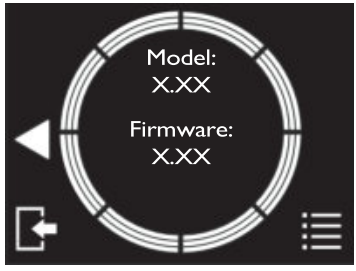






4.2.5 机器信息

本页面可以显示关于机器款型、固件版本的信息，这些是申请各类技术维护的必要条件。



5 技术菜单

为了访问技术菜单，按下主菜单页面的 

5.1 复位部分计数器

本页面可以清零每份可投放剂量的部分计数器，具体可以在初始页面内看见。 长按 **复位** 键，从而清零计数器。



5.2 显示屏亮度

在该页面可通过按钮设置屏幕的亮度，范围0-10 



5.3 屏幕背景色

在此页面，可以利用 键位设定显示屏的背景色。



5.4 剂量选择方式

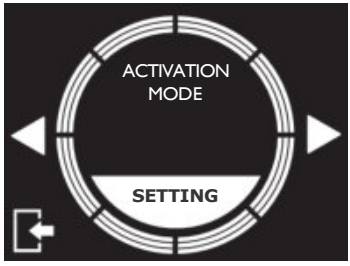
本页面可以设定剂量的选择方式。

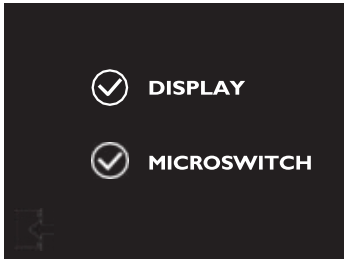
- **开**：**每次投配前**选择剂量。
- **关**：**保持最近**选择的投配剂量。



5.5 研磨启用方式

本页面可以设定启动研磨的方式。





按下设置按钮后，可以选择是按显示屏上的剂量按钮（B,L,C,H）**来启**动研磨，还是通过研磨启动按钮（6）**来启**动，也可以两种模式都选择。

5.6 徽标

该页面可设置是否显示徽标。 **激活**时，在开机以及待机期间（若启用）会显示徽标。

- **开**：徽标可见。
- **关**：徽标不可见。



5.7 待机

该页面可设置待机模式。 **通**过这些按键可以设置停用多少分钟后机器进入待机模式。

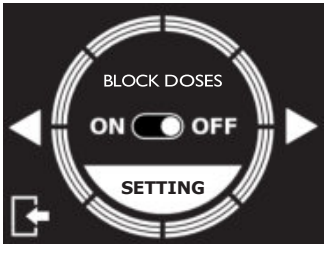
- **开**：**待机被启用。**
- **关**：**待机被禁用。**

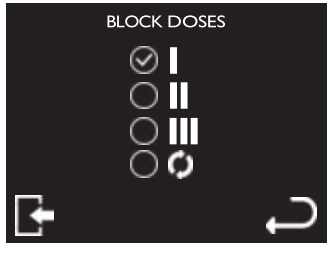
点击屏幕上的任意点退出待机模式。

5.8 禁用剂量

该页面可禁用主页面上的剂量按钮。 **激活**时，按下按钮"设置"**可以**选择要禁用的剂量。**被禁用的**剂量不会显示在主屏幕上。

- **开**：**启**动了剂量的禁用。
- **开**：**关**闭了剂量的禁用。



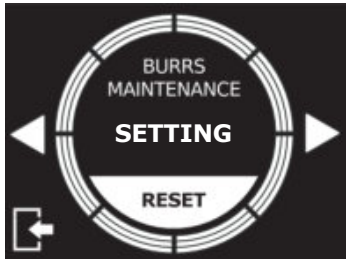


⚠ 注意

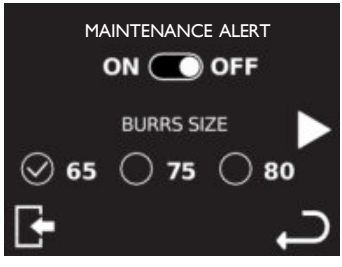
如果禁用了所有剂量按钮，剂量1的按钮将仍保持可用。

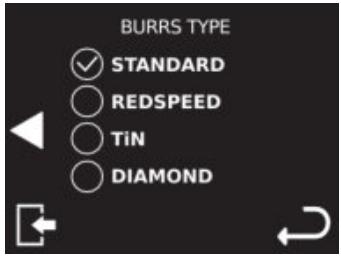
5.9 磨具保养

本页面可以复位研磨切换计数器，还可以启用或停用研磨切换警报。 复位键一旦长按，就会清零研磨切换计数器（显示屏上可见）。



按下设置键，就可以访问启用/停用研磨切换警报以及研磨尺寸、类型设定菜单。

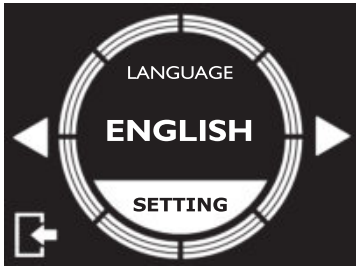




5.10 语言

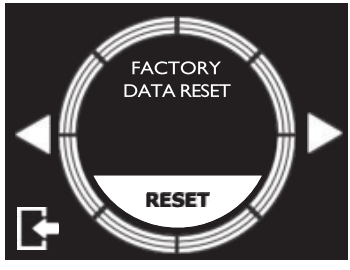
本页面可以选择语言。 当前语言会出现在预览屏幕上。

按下设置键，就可以通过选择所列的语言进行语言切换。



5.11 恢复出厂设置

In diesem Bildschirm können Sie die Maschineneinstellungen auf die vom Hersteller festgelegten Einstellungen zurücksetzen.
Drücken Sie die **RESET**-Taste lange, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.
.



6 清洁和保养

注意

在实施任何清洁和保养操作之前，断开设备的电源网。 不得拉扯电源线或设备，避免插头从电源插销上脱离。

注意

所有清洁和维护工作必须由专业人员进行

注意

不得实施偶然或临时维修，也不得使用非原装零备件。

6.1 清洁

清洁是咖啡研磨机正确运行的重要方面。 一旦咖啡研磨机被忽略，就会对咖啡投配以及剂量、研磨精度造成负面影响。 在清洁之前，确保设备和电网断开。

6.2 清洁罩子

拧松罩子的固定螺丝（8）， 拆下罩子。 用水和中性清洁剂对罩子进行内部清洁，除去咖啡豆留下的油层。 用水清洁并准确干燥。 对塑料盖重复该流程。 不要在洗碗机内清洗。 建议至少一周清洁一次。

6.3 清洁研磨系统

取下罩子和盖子，然后用刷子或干燥的抹布清洁磨具和其他内部元件。 必要时用吸尘器或压缩喷气。 在清洁完毕后，重新插入罩子。 为了完全清洁，使用市售的咖啡研磨机适用的洗涤剂药片。

注意

务必使用食品级别的产品进行所有清洁、维护操作。

6.4 保养

为保证设备正常运行，每研磨1500kg咖啡后应检查并更换磨具。 磨盘的保养与更换

：

- 用手杆（10）关闭咖啡豆的通道。
- 启动咖啡研磨机直至研磨室内完全清空。
- 将设备从电网断开。
- 断开设备的电源并取出咖啡豆容器。
- 随后松开盖子上的螺钉、固定上端研磨机架的下方螺钉。
- 为了清洁磨具，需要使用刷子或干燥抹布，必要时使用吸尘器或压缩喷气。

⚠ 注意

保养必须只能由厂家授权的专业人员完成。

⚠ 注意

不得实施偶然或临时维修，也不得使用非原装零备件。

7 故障排除

咖啡研磨机的状况	原因	补救措施
	**申**请替换研磨机。 **研磨机运行不受影响，但是最**终结果可能不佳。这条信息会在每次开机时显示几秒钟，但是指示灯在运行期间一直亮起。	联系合格技术员来更换研磨机。 **在更**换后，复位研磨机保养页面上的计数器，设定安装的研磨机尺寸和类型。

ME089-5-5B-R01
05/2024

CONTI VALERIO S.R.L.
Via Luigi Longo 39/41 - 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY